

The sons of Catherine II  
of Russia

# کارینا لش

بیکری

أشهر الخاطئات من صاحبات التيجان

قصة نار بخنة

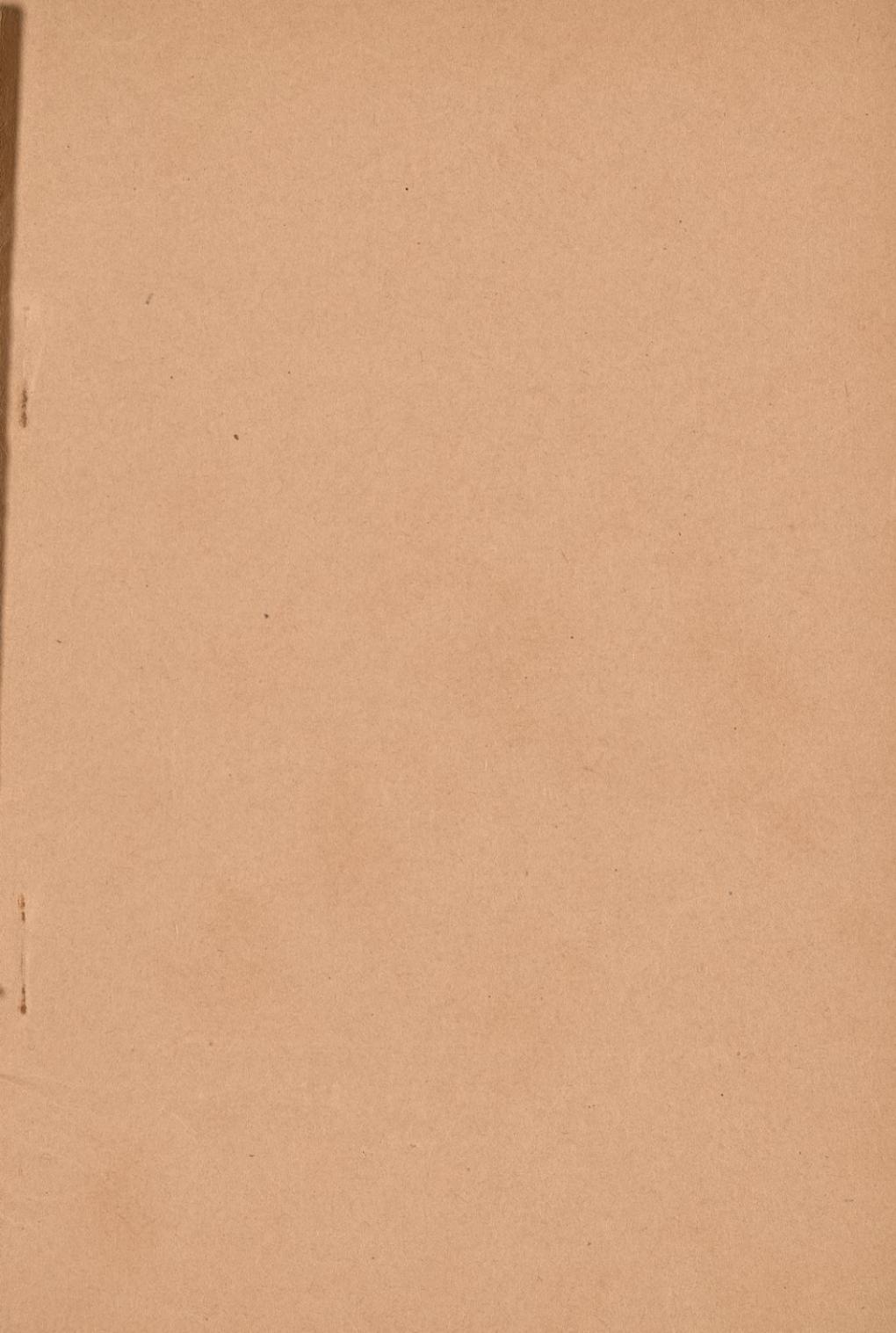
ترجمت خصيصاً

طبعه الربول

S. GOLDBECK & SONS,  
RUSSIAN FOUNDERS CO.  
WENCESLAWS, U.S.A.

مطبعة الهلال بشارع نوبار نمرة ٤ بصر

سنة ١٩٢٢



Princeton University Library



32101 086396619



كاترين الثانية

في اواخر ايامها

# كترين الثانية

أشهر الخاطئات من صاحبات التبغان

قصة نار بخيبة

ترجمت خصيصاً

طبعة المرمول

مطبعة الهلال

سنة ١٩٢٢



كارين الثانية من اشد النساء امتيازاً في التاريخ . فاذا الجست لها نظيراً وجب ان تبحث عنه في التاريخ القديم . فكما ان اغسطس قد اقام عظمة روما فقد انشأت كارين من روسيا دولة من أشهر دول اوربا وأقواها . فروسيا مدينة لها بروجها الوطني . لأنها حفقت حل بطرس الاكبر ، بجمعت القبائل والاجناس المبعثرة وجعلت منها كتلة متشابهة الاجزاء

ولقد كان من المستحيل أن تم وحدتها مثل هذا العمل ، ولكن الفضل يرجع اليها حين استكشفت واحتارت أعواها . وهؤلاء الوزراء والقادات الذين حفظت أسماؤهم بجانب اسمها في تشيد الامبراطورية الروسية لم يزدوا على ان اشتمروا بامرها . بل كان بوشكين نفسه وهو الذي امتاز بالابتكار متأثراً بالهامعها فيما يفعل لم تكتفى بابجاد امبراطورية . بل ادارتها . وعلى الجملة فقد عملت في روسيا ما قام به معاصرها فردريلك الكبير في بروسيا خفّضرتها ولقد يكاد يكون مستحيلاً ان نعطي صورة صادقة لهذه الملكة التي سماها كارليل « لويس الرابع عشر انى » وهو اسم اكثير ملاعده لها من هذه الاتهامات التي أعطاها لها المعجبون بها مثل « نجمة القطب » و « سميراميس الشمال » او التي أعطاها لها أعداؤها

مثل « ميساليين » <sup>(١)</sup> و « صرسية » <sup>(٢)</sup>

ولما فكرت مدام « فيجي لبران » في أن تصور الامبراطورة  
نصح لها ناصح ان تصورها على خريطة روسيا . ومع ذلك فهناك  
امرأةان مختلفات تشخيصها كارين : احداهما كارين موجودة  
الامبراطورية ، حامية الفنون . ومانبئهم ما كارين المستهترة ، العاشقة ،  
الخاطئة الحسناء ، تلك التي وقعت قصصها وراء أستار التاريخ . بالمرأة  
الثانية وحدها نفع الان

ولدت « صوفيا او جستا فردريليك دنهالت زربست » في سنة  
١٧٢٩ بـ مدينة « ستيتن » من مدن بروسيا . ولم تسم باسم كارين  
الذي عرفها به التاريخ الا وقت زواجها بغراندوق الروس اذ منحتها  
ایاه الكنيسة الارثوذكسيّة

كانت أميرة « دنهالت » بروتسينية لوثرية . ولم تكن اصولها  
قديمة ولا مشهورة . ومع ذلك فقد كان لها امتياز الاقتراض بالاسر  
المالكة . ومع أنها كانت تابعة لملك بروسيا فقد كانت لها السيادة في  
بلادها

وفي سنة ١٧٢٩ كان هذه الاسرة أربعة فروع ، أصغرها وأقلها  
فرع زربست . ولم يكن زعيمه الامير « كرسستان أوغست » الا  
« ماجور جنزال » في خدمة ملك بروسيا يشغل منصب القائد في

(١) احدى زوجات الامبراطور الروماني كاود عرفت بالدعارة والفحوج  
و قضي عليها بالموت لذلك

(٢) من أشخاص الاوديسية كانت ساحرة فتنت أودسيوس وأصحابه  
لا لفرض الا للفحوج والفسق

مدينة « ستيتن » وكان رجل جد وضمير خبيراً باموال الحرب  
يملكه شعور أعمى بالواجب ، ذلك الشعور الذي كان يمتاز به القواد  
البروسيون في عصره . وفي رأي سفير فرنسا في بطرسبرج وهو  
الداهية المركيز دي لاشاتاردي « انه كان رجلاً طيباً ولكن على  
طريقته هو . غير ان حمقه كان عذب النظير »

كان لأمرأته « جان اليزابت دي هولستين جوتورب »  
بحكم ما لا مرتاحها من الصلات تأثير عظيم في مستقبل ابنتها كارين .  
كانت امرأة لعواها ميالة الى الدسائس تحلم لابنتها بزوج عظيم الشأن .  
وفي هذه السبيل عينت ب التربية ابنتها تربية خاصة لم تكن في ذلك العصر  
مألوفة للاراب من فتيات طبقتها . على انك اذا استثنيت جمال هذه  
الاميرة الفتاة - اميرة فرنسا - لم تجد من خلا لها ما كان ينادي بما  
ستؤول اليه حاتها في المستقبل ولم يكن أحد يشعر بهذه المزايا العقلية  
التي حملت دي درو الكاتب الفرنسي المفتون بها على ان يشبهها بالصبحان  
يضيء العالم . بل أعلن أحد أستانتها ان تلميذته لن تكون ابداً الا  
امرأة عادية جداً . وكان يؤذن لها في اوقات الفراغ ان تلهو مع  
أطفال الشعب في الشوارع او على أسوار المدينة وربما رافقت امهما  
في بعض الزيارات لاهلها من اصارة هولستين . كانت طفولتها متشابهة  
وقد كتبت فيما بعد الى جريم<sup>(١)</sup> انها لا تحفظ من هذا المهر أي  
ذكرى قيمة . ولكن الحوادث التي كانت تهتماً في روسيا كانت في

(١) ناقد الماني مشهور اشتغل بالسياسة كثيراً واتصل بأعلى الديبلوماسية  
الادبية والسياسية في فرنسا والمانيا وروسيا ولد في راتسبرون سنة ١٧٢٣

الوقت نفسه تعامل على تغيير عظيم في حياتها

لم يكن لامبراطورة الروس « اليزابت » التي اجلستها على العرش  
ثورة في القصر من ولد . وكانت قد تبنت ابن اختها بطرس  
هولستين جوتورب ابن خال كاترين

كانت الامبراطورة تود لو اختارت لابن اختها زوجة من قصر  
فرنسا او النمسا حليفتي روسيا . ولكن القصرتين رفضا هذا الشرف  
الذي كانوا يعتقدان انه خطير جداً . واذ كانوا مع ذلك يحرسان على  
حسن العلاقة بينهما وبين الامبراطورة فقد عرضا عليهما ان يبحثا عن  
زوجة ملائمة للغراندوق . فكان هذا العرض اهانة اضيفت الى  
اهانة الرفض واضطربت « اليزابت » وقد عجز السفراء عن تهدئة  
سورتها الى ان توجه وجهها شطر ذلك الذي كانت تخشاه جداً ،  
وهو فردرريك الكبير

سر فردرريك كل السرور ان يؤدي اليها صنيعة وأشار عليها في  
الحال بأن تخطب ابنة قائد ستيتن . وكان يعتقد ان نزول الطبقة التي  
كانت تشغلاها الاميرة بين اميرات المانيا سيكفل له شكرها لانه قد  
رفدها الى مكان ما كانت تحلم به

وعلى هذا علمت كاترين في اليوم الذي أتمت فيه خمس عشرة  
سنة أن رسالة من امبراطورة روسيا تدعوها واماها الى بطرسبurg .  
وقد أضيف الى الرسالة ما يحتاج اليه السفر من النفقات . ومع ان  
سبب هذه الدعوة كان مكتوماً فقد كان الناس جميعاً يعرفونه  
فأرادت چان اليزابت التي كانت تحلم لابنتها أحلاماً ساحرة

ولأكفهم لم تصل قط إلى أن تفكك في قصر روسيا أن تسافر فوراً .  
لم يانع كريستيان أوغست ولكنه اكتفى بأنْ تعنى أن ابنته تستطيع  
بأي طريقة أن تفترن بالغراندوق دون أن تغير دينها . ولاجل ان  
يقوى ايمانها بذهب لوثير قدم إليها كهدية سفر كتاباً يحث فيها تشتمل  
عليه الارتوذكسيه من الاحاد وعلى هذا الكتاب تعليقات بخطه  
استغرق السفر شهرآ في وسط الشتاء . ولقد كانت أنيال هذا  
السفر مؤلمة حتى ان الاميرتين اضطرتا في « ميتو » الى أن تنزلوا في  
فندق هو أشبه بحظيرة الخنازير وأخذت جان اليزابت فتساءل أكان  
من الصواب أن تقبل الدعوة الى بلد هذا نصيه من التوحش  
على أن حسن استقبالها ونخامتها في ريفا أحيا أمها . أُنزلتا في  
قصر بديع الغرف تقوم الحرس فيه على الأبواب فensiست ما لقيت في  
ميتو من الآلام . فكتبت إلى كريستيان أوغست تقول : « اذا جلست  
إلى المائدة حيني أبواق القصر وطبول الحرس ومزاميره . ويخيل  
إليّ أنى احدى افراد الحاشية حالية جلالة الامبراطورة أو احدى  
ذوات الشأن من الاميرات . ولا أكاد اصدق ان كل هذه المظاهر  
متوجهة إلى هذا الشخص الضئيل شخصي الذي تعود ستيان ولم يكن  
له الحق الا في دوي طبلة واحدة »

وعلى العكس من ذلك كانت كارين تظهر مزدرية كل الازدراء  
هذه العظمة التي سحرت أمها . كانت تظهر هذه الصفة التي امتازت  
بها - صفة ضبط النفس - والتي لزمتها حتى اغتصبت العرش  
ومع ذلك فلم تكن أقل من أمها حباً لمشاهير الشرف والجلال .

كانت تشعر بأنها أنها ولدت لملك وكان هذا الافتئاع قد رسم في  
نفسها منذ أنباءها عرافة بأنها وجدت في يدها ثلاثة نيجان  
فلما وصلت إلى موسكو كان أول ما أظهره روا لها الشكينة التي كانت  
تقيم فيها فرقه بريباچنسكي وهي الفرقه التي أجلسست اليزابت على  
العرش

ولقد بلغ استقبالها من العظمة والفاخامة أن مرضت جان اليزابت  
ولزمت السرير . أما كاترين فكانت تظهر مسرورة جداً  
وكانت امهات يقول : « ان العظمة هي التي تعينها على ذلك » وكان  
من الممكن أن تضييف - والطعم أيضاً

كان الغراندوق الروسي خطيب الاميرة دنالا زربست أميراً فاسداً منحطاً كان قد بلغ من السن ست عشرة سنة . وكان قد ولد ككتارين في المانيا بـ مدينة كيال

وكان أمها احدى بنات بطرس الاكبر قد تزوجت أمير هو لستين جو تورب وكان هذا الامير قد أقام في هو لستين الى أن ارتفت خالته الي زابت عرش الامبراطورية الروسية

ولم يكدر يبلغ السابعة من عمره حتى أخذ يتعلم فن الحرب فابتدأ في التشكنت جندياً عادياً ووصل قليلاً قليلاً الى جميع المراتب التي تناول في هذا الفن . هذه التربية التي كانت تستطيع أن تجعل من الشخص العادي جندياً يستحق الاعجاب تركت في هذا الامير الفاسد أقبح الآثار . تعلم ايشار الشكنته على القصر وتفضيل الطبقات المنتحطة على نظرائه وكان في عقله وآرائه أشبهه « بالصول » منه بالمارشال . وتعود أيضاً حب السكر . وكانت تذكر ككتارين أنها رأته سكران وهو لم يتجاوز العاشرة حين لقيته لأول مرة في هو لستين قبل أن يفكر في اقتراحهما بـ زمان طوبل

ويظهر ان وصيه الذي كان سلطانه عليه قوياً كان رجلاً ماهراً في تربية الخيل الجيد لا في تربية الامراء . كاتر رجلاً غليظاً . فلم يكتف بتثبيج جميع تلاميذه على السكر والفساد بل أذافه ألوان العذاب

فـكـان يـلـكمـه ويـحرـمهـ الغـذـاء وـربـما أـلـزـمـهـ أـنـ يـجـبـتوـ سـاعـاتـ طـوالـاـ عـلـىـ  
الـحـصـ المـتـورـ

ومع أن بطرس هذا قد وُلد لمستقبل سعيد فلم يكن هناك طفل من أبناء الشعب أهمل مثلكم أهمل أو لقي من العذاب والاهانة مثل ما لقي . لم يعرف الحب ولا لين العيش ولا العناية التي كانت تحتاج إليها صحته الضعيفة وطبيعة المضطربة . فيسيطر جدأً أن تفهم أن هذه التربية جعلته كذاباً جباناً عنيفاً فاسداً للخلق متكعماً متورداً قبيحاً الخلق « ذات نفس كثيرة الانواع في جسم أنهك قبل الاولان »

فَلَمَّا رَأَتْهُ كَاتِرِينَ لَأُولَمَّرْةً أَصَابَهَا اشْمَرْزَازٌ لَا سَبِيلٌ إِلَى اتِقَانِهِ .  
وَلَكِنَّهَا اجْتَهَدَتْ فِي اخْفَاءِ مَا شَعَرَتْ بِهِ . كَانَتْ فِي الْخَامِسَةِ عَشْرَةَ  
وَلَكِنَّهَا مَعَ ذَلِكَ كَانَتْ تَعْرِفُ مَزِيَّةَ اخْفَاءِ الشَّعُورِ وَقَدْ مَهَرَتْ فِي  
ذَلِكَ وَأَنْقَنَتْهُ فِيهَا بَعْدَ الْإِتِقَانِ كَلَهُ . عَلَى أَنَّ النِّفَاقَ كَانَ شِيدَّاً لَازِمًاً فِي  
قَصْرِ رُوسِيَا وَلَوْلَاهُ لِضَاعَتْ كَاتِرِينَ . فَوَازَنْ طَمْعَهَا مَا كَانَتْ تَحْسُسُ مِنْ  
تَفَوُّرِ وَاشْمَرْزَازٍ : لَمْ تَرِ في بَطْرُسِ زَوْجًا وَأَنَّمَا رَأَتْ تَاجًا  
ثُمَّ أَصَابَهَا زَكَامٌ عَقَّدَهُ التَّهَابُ رَئُويٌّ ، وَأَضَيَّفَتْ إِلَيْهِ سِيرَةُ أَمْهَا وَمَا  
قَامَتْ بِهِ مِنْ دَسَائِسِ سِيَاسِيَّةٍ فَكَادَ هــذَا كَلَهُ يَقْضِي عَلَى آمَالِهَا فِي انْ  
تَصْبَحُ غَرَانِدُوقَةً . وَلَكِنَّهَا خَلَصَتْ مِنْ هَذَا الْمَرْكُزِ الْمَعْقَدِ بِتَوَاضُعِهَا  
وَحَسَنِ تَصْرِفِهَا فِي الْأَمْوَارِ

جاءت الى قصر روسيا تطلب اعجاب الناس بها فشعرت بأن  
السبيل الى ذلك هو ان تصبيع روسية . فأخذت تدرس اللغة دون  
ان تضيع الوقت وكانت عنایتها بذلك شديدة حتى انها كانت تستيقظ

في الليل فتمشي حافية في غرفتها معيدة ما درست في النهار  
وتقع عن هذا العمل الليلي مرض جعلها من القبر قيد أربعين .  
فلما ظفت أمها أنها شارت الموت ارادت بعد استئذان الامبراطورة  
أن تستدعي قسيساً بروستانتياً

فقالت المريضة بصوت خافت : «كلا ليدع سيمون تودورسكي»  
لا نستطيع الا أن نهيب بذلك هذا الطلب في مثل هذه الساعة  
من فتاة في الخامسة عشرة . فقد كان تودورسكي هذا قيسس الكنيسة  
الارثوذكسيية

ألم ثبت بذلك أنها روسية من اعماق قلبها اذ ارادت ان تموت  
على دين الروس ؟

وكان نجاح هذا المكر اول ما احرزت من النصر السياسي . ولم  
تكتد كارين قبل من مرضاها حتى طلبت الى الامبراطورة الشرف في  
ان تقبل في الكنيسة الارثوذكسيية . فقبل طلبها . فأماماً چان اليزابت  
التي سارت سيرة اسيختت الامبراطورة فقد امرت بلطاف ان تعود  
الى ستين . وزوجت كارين بطرس

على ان هذا الزوج قص اجنحة طمعها . كان كل امرىء جاسوساً  
في مثل هذا القصر الذي كثرت فيه الثورات . وكانت الامبراطورة  
قد ضربت على الغراندوق وزوجه اشد مراقبة واضيقتها  
كانت اليزابت ومانوف روسية حقاً ، كلفة بالذات ، تقية ميالة  
إلى الخرافات ، قاسية ما كررة مضطربة الأعصاب . وكانت كما ينبغي ان  
تكون ابنة بطرس الاكبر طويلاً جميلة عربية . وقد وصفها الشفاليه

ديون هذا الرجل المرأة او هذه المرأة الرجل الذي اشتهر بالخدمة  
السرية للويس الخامس عشر كما يأتي :

« اذا لم تزر أنوابك ولم تدرع مقدماً لستي تقتيشها اختلسست عينها  
السبيل الى ما تحت أنوابك بفردتك واحتقرت الى القلب حتى اذا  
شعرت بذلك كان السيف قد سبق العزل وكانت هذه المرأة قد  
قرأتك الى اعمق نفسك . ليس ما تتصنع من الصراحة وحب الخير  
 الا نقاباً وقد اشتهرت بالحلم في فرنسا واوروبا . وفي الواقع انها يوم  
ارتقت الى العرش اقسمت على صورة القديس تقولا ان لن ينفذ حكم  
الاعدام على احد ابناء ملوكها . وقد برأت بيمينها ولكن اذا لم يسقط  
رأس اثناء حكمها فقد سلت في لسان وقطعت في زوج من الاذان .  
مثل هذا التناقض يوجد في حياتها الخاصة : فاجرة مرة فاتمة مرة  
اخري شاكت حتى تصل الى الاخاد مؤمنة حتى تبلغ التهوس تجنيبها  
ساعات طويلة امام صورة من صور العذراء تناجيها وتسأها  
وتستشيرها في اي فرقة من فرق الحرس يحسن ان تبحث لنفسها عن  
عشيق »

اخص ما يمتاز به خلقها انها كانت متربدة وكان هذا التردد  
مصدر قوتها . وقد قص البارون دي بروتاي في سنة ١٧٦٠ في رسالة  
من رسائله انها حين ارادت ان تمضي تجديد المعاهدة التي عقدت مع  
قصر فيينا سنة ١٧٤٦ كتبت اول اسمها « الـ » ثم انتشرت قطرة من  
القلم على الورق فوقت عن السكتابة ومضت اشهر ستة قبل ان تم  
الامضاء

ويُمْكِن أن نضيف لكم صورة هذه المرأة الغريبة إنها كانت شهوانية سكيرة . أخذت أخذاناً عدة ولكنها على عكس وارتها لم تباه بهم . وهي مدينة لاحدهم الطبيب الفرنسي لستوك بفوز المؤامرة التي رفعتها إلى العرش . ويجب أن نعمل ضعف صحتها الذي كان مصدر كثير من الدسائس السياسية باسرافها في حب السكر - هذا الاسراف الذي قضى عليها والى شفتيها كأس من الحمر

لزم الزوجان المهدوء والسكينة تحت هذه المراقبة القوية

كانوا يقولون ل إليزابات « ان الغراندو<sup>ن</sup> يمضي أوقاته في أشياء لا تليق بسنّه » ، « ان الغراندو<sup>ن</sup> يعيش في صحبة الخدم » ، « ان الغراندو<sup>ن</sup> كثيرة الصمت . وأهم ما تعني به درس اللغة الروسية » ، ان الغراندو<sup>ن</sup> تهمل طقوس الكنيسة الارثوذكسيّة . وانها تسرف في التودد الى الشبان من سادة القصر بل الى الخدم »

وما أسرع ما استكشف جواسيس الامبراطورة ان الغراندو<sup>ن</sup> لا يكتفي بالاغضاء عن لعب زوجه بل يشجعه ويعين عليه . فانخدت الامبراطورة لتحسين الاشراف عليهما رقيبة تسمى مدام تشوجلو<sup>ن</sup> كوف وكان من واجبه<sup>ن</sup> الا يغيبا عن نظارها ومن حقها أن تدخل غرفتها حتى أثناء الليل

وقد اصطدمت كارين ألواناً من الدهاء لتخدع مراقبتها ، حتى سماها زوجها « صاحبة الحيلة » . بل وصلت الى افساد هذه المرأة الفظيعة

كان بطرس سكران في كل يوم . ومع انه كان قد بلغ العشرين

فقد كان يلعب في كل يوم بجنبه الرصاصة حتى في سريره .  
وكانت سيرته تبعث على أشد الحواف . وقد وجدته كارين في يوم  
من الأيام وقد ليس ثيابه العسكرية والتحذ المهمز وفي يده سيف  
بحد وأمامه فأر قد علق في وسط الغرفة وكان قد قضى عليه بالموت  
مجلس عسكري من الخدم لأنه أكل حارساً من الشمع كان يحرس  
قلعة من الورق

ثم نقلت حاشية الغراندوق إلى أورينبيوم وهو قصر أنشأه  
الإمبراطورة للازوجين الشابين ليتخداها مصيفاً . ومع زوج كهذا لم  
ي肯 من الغريب أن تسترسل الغراندوقة في ضرب من الزينة تنبه  
لها حذر مدام تشوجلو كوف

وكان يمتاز من بين المعجبين بها كبير اهتماماً سرج سولتيكوف  
وكان جميلاً كوجه النهار . وقد ظلت كارين طول حياتها شديدة  
التأثير بجمال الرجال . بدأت تداعب سولتيكوف عائنة ولكنها لم تلبث  
ان هامت به هياماً . وأصبحت صلتها حديث القصر

وشيجمها بطرس كالعادة واضطربت الإمبراطورة ان تخضي في  
هذه المرة لأسباب سياسية . فقد كانت كارين في السادسة والعشرين  
من عمرها وقد مضى على زواجهما عشر سنين ولم ترزق ولداً . فكانت  
وراثة العرش في خطر . واذ لم يكن لبنت بطرس الا أكبر ولد فقد  
كانت تود لو رزق ابن اختها بوارث . فترك الحريمة المطلقة  
لكارين في ان تلتقي مع سولتيكوف . ولكن لم يكدر بولد  
الغراندوق بولس حتى نصحت الإمبراطورة لسوتيكوف بالسياحة

استبقاء لصحته . وكانت هذه النصيحة تعدل الذي  
وقد اختلف في اب الغراندوق بولس . ومع انه كان يشبه بطرس  
فقد ادعى مدعون أن بيت رومانوف يجب أن يسمى منذ ذلك الوقت  
بيت سولتيكوف

وكان بطرس يعلم كل شيء ولكنه كان يغمض عينيه . فلما أراد  
فيما بعد أن يطلق أمرأته قضى على نفسه بالموت . وقد ذهبت الظمون  
في ذلك الوقت إلى بعيد حتى أكده الناس أن كاترين ليست أم بولس  
وقد كتب سفير فرنسا : « ان بعض الناس يقول ان الغلام ابن  
الامبراطورة . واذ كانت اليزابت قد انزعجت الطفل من كاترين مجرد  
ولادته فقد صدق كثير من الناس هذه القصة »

هذا العصر من حياة كاترين قيم جداً . فقد كانت تتفق أكثر  
وقتها في القراءة . وبعد ان أمضت سنة في قراءة القصص الفرنسية  
وصلت إلى ثولتير . ومن ذلك اليوم ابتدأ نوها العقلي العظيم الذي  
لعب دوراً ذا خطر في ادخال الحضارة الاوربية في روسيا



استانيسلاس بونياتوفסקי

— ٣ —

سافر سولتيكوف فما أسرع ما هدا حب كاترين . و كذلك كان  
امرها في الحب دائماً ، فكان بعد يطغى في الحال اشد نيران الغرام  
التهاباً في قلبهما . لا لأنها كانت تنسى - فلم تنس فقط وأحسنت دائماً  
إلى الذين اختصتهم بمحبها - إنما كان ينتهي حبها ليس غير

وفي أيامها الأخيرة نادى أستیجان حبها إلى نوع من المهارة وصم  
شهرتها وصمة لا تمحى كان كل وجه جديد قادرًا على أن يبعث في  
نفسها شهوة جديدة . أما في أيام شبابها فكان بعد وحده هو الذي  
ينير الحب

لم يكن سولتيكوف يسافر حتى وصل إلى بطرسبرج الشخص  
الذي كان القدر قد هياه لتعزية كازين وهو استانيسلاس بونياتوفسكي  
من أشد أهل القرن الثامن عشر مخاطرة وفورة وجдан  
ولم تكن أصوله من جهة أبيه واضحه لأن أباه لم يكن من أسرة  
بونياتوفسكي حقاً وإنما كان ابناً غير شرعي لـ«الكونت سايمون» من يهودية  
بولونية تبنّها أسرة بونياتوفسكي لسبب جهوله . وكان ابن الكونت  
سايمون ذكي القلب جداً فاستطاع أن يقترب بفتاة من أسرة زار تورسكي  
التي كانت من أقوى الأسر وأنبلها في بولونيا . ومع أنه قد رزق ولدآ  
كثرين فقد أهمل تربيتهم . فلما بلغ استانيسلاس السادسة عشرة  
أرسله أهله إلى «درسد» آملاً أن يجعل هناك من العمل ما لم يوفق  
إليه في وارسو . وكان رأس ماله لا يتجاوز جماله وطمعه الشديد في  
المجد . فلما لم يجعل ما أحب في درسد تنقل في المانيا ثم وصل إلى  
فرنسا وانتقل منها إلى إنجلترا

فأخذ له في باريس أصدقاء أقوياء . ولكن ديناً ألقاه في السجن  
فانقضته مدام چوفرين الشهيرة لانه زار صالونها واظهر فيه أدباً وحذقاً  
فلما سُمِّ هذه التجارب سافر إلى لندن حيث مضى خمس سنين  
في تشرد ثم تحول حظه فإذا

فع انه كان شديد الفقر كان امم اسرته يفتح له ابواب الجماعات  
الراقية . في اجتماع من الجماعات في سفاره بولونيا التي صاحبنا  
هانبوري وليس من امهر الساسة وأشد الناس حرية عقلية في عصره  
ولم يكن من الممكن الا يلتفت مثل هذا الرجل الى استانيسلاس  
في جماله وشبابه وشكله الذي هو أقرب الى اشكال النساء

فكان هذا الشاب كنزاً حقيقياً عثر به وليس الذي كان قد عين  
منذ عهد قریب سفيرًا في روسيا . وكان قد تعلم كثيراً في عمله السياسي  
عن اشخاص القصر في روسيا . كان يعلم أن صحة الامبراطورة كانت  
ضعيفة وان بطرس كان غير كفاء وان كارين كانت ماهرة . فكان  
طمعه يحثه على أن يكسب رضا كارين

وكان يقول في نفسه : « من يدرى ، كل شيء ممكن في بلد كروسيا  
فقد تحدث ثوره في القصر فترفع كارين الى عرش الامبراطورية ، كما  
كان ذلك أمر اليزابت »

وكان بونياتوفسكي الرجل الذي يظهر انه سيعينه على اطماعه .  
وكان وليس يعرف حب كارين لسوتيكوف ( فقد حكي في القصص  
انها انتظرته ليلة الى الساعة الثالثة صباحاً فلم يجيء ) ولكنها كان  
يقدر أن هذا الحب لن يدوم : ان النساء سريعات التغير وجمال  
بونياتوفسكي لا يقاوم

ولهذا بعد أن ظفر وليس بحب هذا الشاب بفضل عطفه عليه  
حمله معه الى بطرسبرج كسكرتير

ففيجحـت خطـته نجـاحاً باهـراً: رأـت كـارـين هـذا الشـاب أـدوـنيـس<sup>(١)</sup> فـسيـحرـها جـمالـه . فـان بـونـيـاتـوـفـسـكـي إـذـا لمـ يـكـن يـعـدـل سـولـيـكـوفـ جـمالـاـ فقدـ كان يـعـتـاز بشـيء خـاصـ لمـ تـرـه كـارـين مـن قـبـل عـند خـدـنـهـا الـأـولـ وهوـ المـزـاجـ الفـنـيـ

فـقـدـ كان بـونـيـاتـوـفـسـكـي قدـ عـاـشـرـ في بـارـيسـ وـلـنـدـنـ أـرـقـ الجـمـاعـاتـ . وـكـانـ مـتـعـلـماـ قـادـرـاـ عـلـىـ اـنـ يـتـكـلـمـ عـنـ الفـنـ مـتـحـمـسـاـ وـعـلـىـ أـنـ يـلـمـ بـالـاـدـبـ وـالـفـلـسـفـةـ ، وـكـلـ هـذـهـ مـوـضـوـعـاتـ كـانـ تـسـيـحـرـ الغـرـانـدوـفـةـ . أـضـفـ إـلـىـ سـيـحـرـ هـذـاـ العـقـلـ الـوـضـاءـ شـكـلاـ غـرـيـباـ كـانـ لـاـ يـزالـ مـجـهـولاـ فـيـ هـذـاـ القـصـرـ الـهـمـجيـ . فـازـمـعـتـ كـارـينـ أـنـ تـكـلـ قـلـبـهـ وـلـمـ يـكـنـ الشـابـ الـبـولـوـنـيـ يـجـهـلـ خـطـرـ مـثـلـ هـذـهـ القـصـةـ وـلـكـنـ عـشـرـةـ لـوـلـيـسـ مـنـحـتـهـ شـيـئـاـ مـنـ الـجـرـأـهـ وـأـحـيـاـ الرـخـاءـ طـمـعـهـ الـقـدـيمـ . وـفـوقـ هـذـاـ فـقـدـ كانـ سـيـحـرـ كـارـينـ لـاـ يـقاـوـمـ الـإـعـشـقـةـ

قالـ بـونـيـاتـوـفـسـكـيـ فـيـ المـذـكـراتـ الـتـيـ كـنـبـهـاـ فـيـ آـخـرـ حـيـاتـهـ «ـأـنـهـاـ كـانـتـ حـيـنـيـذـ فـيـ أـشـدـ اـطـوـارـ جـمـالـهـ قـوـةـ وـبـهـجـةـ . شـعـرـ شـدـيدـ السـوـادـ وـلـونـ يـأـخـذـ يـيـاضـهـ بـالـبـصـارـ وـأـهـدـابـ طـوـالـ سـوـدـ وـأـنـقـ يـوـنـانـيـ وـفـمـ خـاقـ لـلـقـبـيلـ . ذـرـاعـانـ وـيـدانـ عـلـىـ أـكـملـ صـورـةـ خـصـرـ نـحـيـلـ حـرـكـاتـ حـيـةـ يـمـلـؤـهـاـ الشـرـفـ . صـوتـ عـذـبـ وـضـحـكـ لـيـسـ أـقـلـ بـهـجـةـ مـنـ أـخـلـافـهـ أـ وـعـقـلـ يـسـمـحـ لـهـاـ أـنـ تـنـبـ مـنـ أـشـدـ الـعـبـثـ طـفـولـةـ إـلـىـ أـشـدـ الـحـسـابـ تـعـقـيـدـاـ»ـ فـمـ اـضـافـ بـسـذـاجـةـ قـوـلـهـ «ـأـنـهـ لـمـ نـظـرـ إـلـىـ الغـرـانـدوـفـةـ نـسـيـ وجودـ سـيـمـيرـيـاـ»ـ

(١) بـطـلـ يـوـنـانـيـ خـرـافـيـ كـانـ آـيـةـ فـيـ الـجـمـالـ عـشـقـتـهـ اـفـرـودـيـتـ الـهـةـ الـحـسـنـ

احتاط العاشقان جداً اشفاقاً من المراقبة . ولكن « صاحبة الحيلة » على شدة مكرها لم تستطع أن تتنى الريبة . فقد وقعت حادثة كادت تفضي على بونياتوفسكي ولكنها أطلعت بطرس على صر العاشقين : كان البولوني قد تعود أن يلتج القصر كأنه خياط لاحدى السيدات فأخذ ذات يوم في الفجر وهو يتسلل من قصر أورينبوم -

أخذه الجندي وجروه إلى حيث الغراندوق فقال الغراندوق وكان قد حفظ لبونياتوفسكي جباً يعدل حبه لكارين : « ايج لي سرك يصلاح كل شيء » فلم تكن سيرة زوجة تعنيه . وكان لها أن تعيش كما تحب ما دامت لا تمانع حبه لخليمه اليزابت فوروتسوف

ويقول سفير فرنسا في وصف هذه المرأة : « ليس من الممكن ان تخيل شيئاً أقبح من وجهها فهي اسمبه شيء بخادمة في خان » وقد كان هذا أخص مزاياها عند بطرس . فقد كانت خدينة وصاحبة مستعدة دائمًا لنسك معه

ولئن كان تساهيل بطرس مع امرأته مشهوراً شائعاً فقد كان من الواجب ألا يطأها بونياتوفسكي لذلك ولا يرکن اليه . وقد كان أشد قلقاً على عشيقته منه على نفسه فرفض أن يفسر وجوده في القصر صباحاً . فأسرح خط صحته بطرس وبلغ منه الغضب الفجائي ان كاد يخترقه بالسيف لو لا أن اعترض دون ذلك أحد الحاشية

وهنا لجأ بطرس إلى المداجاة . فاظهر انه يعتقد أن هذه الزيارة آخر الليل لم تكن خطرة على عرضه بل كانت خطرة على حياته وأمر

أن يسجين بونياتوفسكي . على أن كاترن ظفرت له بالحرية بعد أن بالفت  
في اذلال نفسها حتى تذرعت إلى الإزابات فور وتنسوز أن تشفع فيه  
فأطلق بعد يومين . فلدت فور وتنسوز اذرات دون قدميهما الغرائدقة  
التي كانت تنظر إليها من قبل مع الاحتقار الشديد ففضلت بأن  
أظهرت نفسها كريمة لطيفة ولم يستطع بطرس أن يرد شفاؤهما فلأتاح  
الحرية لبونياتوفسكي

ولكن الطريقة التي أتاحت له بها هذه الحرية كانت أشد اذلا لا  
واهانة من كل شيء . أحضرت فور وتنسوز بين يديه الشاب البولوني  
فصاح به قائلاً : « ما كان أشد حملك ! فلو انك اهتمتني على سرك لا أصلح  
كل شيء »

فأصبح من السهل مع هذا أن يسترد البولوني عطف الغرائدقة .  
فإن حسن عمله رد إليه لطفه ووداعته فأعلن ضاحكاً :  
« الآن وقد أصطاحنا فيليس ينقص هذا العيد إلا شخص  
واحد »

قال بونياتوفسكي : « لم دخل الغرائدقة غرفة زوجه فجذبها  
من مسريرها دون أن يترك لها الوقت لتضع جوربها أو تخذ لها رداء  
وقادها إلى الغرفة التي أنا فيها . وقال : « أرجو الآن أن تكونا  
مسرورين » لم قنالنا العشاء فرحين وافتقدنا في الساعة الرابعة  
صباحاً »

فلم تكن الغيرة مصدر الخطر أذن وإنما كان مصدر هذا الخطر  
دسايس السفراء الذين كانوا قد شطروا القصر شطرين . ولن بذلك

على تطورات هذا التقسيم السياسي الترجمة مفصلة لحياة كاربن.  
فلنكتف بأن نقول إن المطوف الذي كان يسعد به بونيا وفسكي من  
الغراندوقة والفراندوقة وجبه لوليس الذي كان يريد أن يقمع  
روسيا بمحالفته إنجلترا وبروسيا وأوقع الحذر في نفس فرنسا والهمسا.  
فاجهت هاتان الدولتان في إباد بونيا وفسكي

ولـكـن « صـاحـبةـ الـحـيـلـةـ » لـمـ يـكـنـ مـنـ خـلـقـهـاـ اـنـ تـرـكـ عـشـيقـهـاـ  
يـمـتـزـعـ مـنـهـاـ دـوـنـ جـهـادـ وـلـقـدـ كـانـتـ خـصـمـاـ خـطـرـآـ .ـ نـمـ كـانـتـ دـسـيـسـةـ  
فـيـ القـصـرـ قـدـمـتـ إـلـيـهاـ مـاـ كـانـتـ فـيـ حـاجـةـ إـلـيـهـ مـنـ سـلاحـ .ـ ذـلـكـ اـنـ حـبـ  
الـغـرـانـدـوقـ لـالـيـزـابـتـ فـورـوـنـتـسـوـفـ بـعـثـ فـيـ نـفـسـ أـيـهـاـ الرـغـبـةـ فـيـ اـنـ  
يـكـونـ مـسـتـشـارـ القـصـرـ .ـ وـلـأـجـلـ أـنـ يـصـلـ إـلـىـ هـذـهـ الغـاـيـةـ كـوـنـ لـنـفـسـهـ  
حـزـبـاـ كـانـ يـؤـيـدـ رـاجـيـاـ اـنـ يـسـتـفـيدـ مـنـ تـأـيـيرـ فـورـوـنـتـسـوـفـ عـلـىـ  
الـغـرـانـدـوقـ الـضـعـيفـ الذـيـ كـانـ وـصـولـهـ إـلـىـ العـرـشـ يـوـشـكـ أـلـاـ يـكـونـ  
بعـيـدـاـ لـضـعـفـ صـحـةـ الـامـبرـاطـورـةـ

وكان هذا الكيد يخيف جداً المستشار بستوچيف لا سيما وقد أصبح مركزه مزعزاً بعد انتصار فرديريك الكبير على جيوش روسيا

واذ كان يستوي حيف يقدر مهارة كارين فقد اعتقد ان زوجها لن يكاد يصل الى العرش حتى تستأثر هي بالسلطان . فأراد ان يكسب مودتها

فقط لبونياتوفسكي وبواسطته أقنع كاربن ان امرأة فوروتسوف أصبحت خطرة وأنهما يستطيعان أن تخداله قضيا عليها.

وهذا يجب ان تحصل كارين عند موت الامبراطورة على نصيب من السلطة يعدل نصيب زوجها . ومن الواضح ان بستوچيف يحافظ في هذه الحالة بالاستشارة

ويملا شك فيه ان مثل هذه الحواطير قد خطرت لكتارين  
مع زوج كزوجها . ولكن هذه الحواطير اخذت شكلان واضحان  
لأول مرة . وما كان أيسرا افناعها بما عرضه بستوچيف . فلسنا في  
حاجة الى ان نذكر أطماءها فقد كان املها في القضاء على فور وتسوف  
وأطماءه كافياً لايجاد الحلف بينها وبين المستشار . فلم يكن من خلقها  
ان تترك عشيقة زوجها تتكلفها الذل

ولكن «صاحبة الحيلة» لم تنس الحاضر في عنایتها باءداد المستقبل . لم يمض وقت طويل على الانفاق بينها وبين المستشار حتى حملت فرنسا والمسا ملأك بولونيا على ان يطلب عودة بونياتوفسكي الى بلاده . فاضطر هذا الى ان يذهب الى وارسو . وكانت هذه الحلة كانت موجهة الى حب كارين والى كبريتها . فطلبت الى بستوچيف ان يطلب عودته

وأضافت مغصبة انه يجب ان يعود سفيراً لبولونيا والا فلن تعقد روسيا الصلح مع بروسيا . لم يكن مستويًّاً في ميل وجهه من الوجوه الى ان يهين فرنسا أو النمسا فاظهر لها ما في هذا الامر من عسر . ولكن كارل كانت تعلم ان الاتفاق الذي كان بينها وبين المستشار يجعل لها عليه سلطاناً عظيماً فأصرت على طلبها وعاد بونياتوفسكي متصرراً

غير ان الحزب الفرنسي المنسوي لم ينس هذه الاهانة فاتقلم لنفسه بعد سنتين . علم هذا الحزب بما كان من الاتفاق بين الغرائد و المستشار فانيا بذلك اليزابت و دس اليها ان من اليسير ان يعثر بالدليل القاطع في اوراق بستوچيف . اشافت اليزابت على حيتها فأمرت في الحال بالقبض على المستشار . ووكالت الاستشارة الى ثورونتسوف . اما بونياتوفسكي فقد قذفت به الزوجة خارج روسيا

كانت هذه الحوادث بالقياس اليه مقدمة سلسلة من العظمة والاخطر والدسايس . فلما أصبحت كاترين سيدة روسيا وقد كانت لا تنسى اخذتها جعلته ملكا لبولونيا . ولكن يجب ان نضيف ان هذا الكرم العظيم لم يصدر عن ذكرى ملوكها الخنان وأماما صدر عن سياسة متقدمة : فقد كان يجب ان يضحي ببولونيا في سبيل رقي روسيا . نعم كان من العسير انقاد بولونيا وقد اظهر بونياتوفسكي من الكفاءة والمهارة مقداراً موفوراً منذ صار ملكا ولكن لم يكن رجل هذا المركز . فان رفعه الى هذه الدرجة بفأة ادى الى ما كانت تطمح اليه كاترين من اضعاف اشراف بولونيا فاضطراب الامر حتى لزم تدخل الاجنبي لتأكيد سلطاته . وكان هذا التدخل مقدمة لتقسيم البلاد . وظلت استغاثات ملك بولونيا بكاترين غير منتجة . خاول بونياتوفسكي بنفسه السعي لدليها اثناء سياحتها المشهورة في القرم . فلم تكن هذه المحاولة الا ذلاً جديداً . واستكشف العاشقان جميعاً ان جبهما قد مات منذ ثلاثين سنة وأن الهواء قد فرق رماده منذ زمن طويل

وفي التقسيم الثاني ببولونيا اصطنعت كارين قسوة لم تكن من خلقها فاكرهت هذا الملاك التعس على ان يخلع نفسه في نفس اليوم الذي منحته فيه التاج . بعد هذا الذل الاخير ذهب بونياتوفسكي الى روسيا وحاول ان يتحمل الخدمة بصبر وجلد . ولكن شقاء بولونيا كان قد فطر قلب آخر ملو كها . فلم يستطع ان يحيي بعد فقد الحرية

— ٤ —

اضطررت كارين ايضاً بنفس الزوبعة التي حملت بونياتوفسكي . فقد جعل سقوط بستوچيف مركزها حرجاً جداً . نعم لم يكن وجود أي دليل على الخيانة في أوراق المستشار . وقد رفض المستشار رغم التهديد بالموت الذي حولته اليزابات الى نفي انت يتهم شريكه في المؤامرة . فكفايتها على ذلك فيها بعد . ومهما يكن من شيء فقد أصبحت كارين موضع الريمة . أبى الامبراطورة أن تراها وهددها بطرس واهانتها أسرة فوروتسوف وانصرف عنها القصر كله . ولا شك في أنها استشعرت أشد الخوف على نفسها في مثل هذا البلد . فقد كان من الممكن أن تخنثي كل شيء : السجن وال العذاب وسيميرا والموت

ولكن خلقها كخلقها كان لا بد من أن يقاوم ويخرج من المخنة متصرراً

كانت « صاحبة الحياة » كما كانت دائماً كفياً لمركزها . كانت واثقة بأنها اذا مثلت بين يدي الامبراطورة استردت مكانتها . فقد كانت الامبراطورة مريضة ضعيفة قابلة للتأثير وكان من اليسير أن تعفو عنها . ولتحظى بهذه المقابلة أظهرت المرض ولزمت السرير اياماً . وأذيع أنها في خطر . فتم رأي الامبراطورة على أن تعودها وفي هذه المقابلة استطاعت كارين ان تسترد العطف الامبراطوري . بل وصلت

إلى أكثر من ذلك اجتهدت في صرف الامبراطورة عن زوجها الذي أخذ من ذلك اليوم يلجنأ إليها في استرداد عطف الامبراطورة عليه أفلت من الخطر فما أسرع ما اصطنعت شيجاء خليقة بالاعجاب ل تستأنف المؤامرة . وكانت غيمة بونياتوفسكي قد هدأت لوعة غرامها كما فعلت من قبل غيمة سولنيكوف . فما كاد بونياتوفسكي يسافر حتى ابتدأت يدها وبين جريجوري أورلوف صلة كانت لها في حياة كارين تتابع غير متوقرة : لما ظهر هذا الشاب لأول مرة في القصر كان في الخامسة والعشرين أصغر من كارين بخمس سنين ( ويلاحظ أنها كانت دائماً أسن من أخديها ) وكان هذا الشاب جميلاً جداً . على أن أسرته كلها كانت تمتاز بالجمال البارع والقوة الهرقلية . وكانوا أخوة خمسة يحب بعضهم بعضاً جياً شديداً

وكان جريجوري أشدُّهم قوة وأكثرهم سحرًا وجمالاً وكان فاجراً مجرماً يتضي وقتئه في الميسر والفسق والسكر « مستعداً دائماً للمنازعة ولأن ينقض على من يخالفه » . وكان يمتاز بشيجاء عظيمة تanax التهور ولا يحفل بشيء

كان أول من تسمى باسم أورلوف جندياً عاديًّا في عهد بطرس الا أكبر وكان رفقاء يسمونه النسر . قضي عليه بالموت للهصيان ولكنه سعى إلى الهمام بهدوء وربطة جأش انثرا اعجاب القيسير فغنا عنه . وقد ورث ذلك عنه جريجوري فقد اصابته جراح ثلاثة في موقعة زورندورف قبل أن يربح موقفه . وكان دائماً مستعداً للمخاطرة ولأن يقامر بحياته ولا سيما ولم يكن يملك شيئاً يخشى عليه

فبعد ان استمتعت كاترين بلطاف بونياتوفسكي ورقة حسه خلبها  
عنف التقي وشدة لا سيما ولم يهذبه ذكاء ولا ترية . وان من الظلم  
لمثل هذه المرأة ان توصف بالخيانة لانها كانت تحب في كل واحد من  
خدماتها خصالا لم تكن لي من سبقه . وربما كان مما خلبتها ايضاً « الفرق  
الاربع التي كان اخوة اورلوف يكادون يقبضون عليها بایديهم »  
فإن الخطير الذي تعرضت له ترك في نفسها اثراً شديداً . وكانت  
تعلم ان الكيد وحده يستطيع ان يجعل لها مركزاً يناسب مهاراتها .  
وقد وجدت في جريجوري اورلوف اكثر من خدن ، وجدت  
حليفاً . ولم يكدرى اورلوف ان الغراندوفة قد لاحظته حتى أظهر  
اعجابه بها وأظهره بعنف شديد خلب كاترين لانه وافق خطتها .  
اعجبها ان تسمع اسمها مقروناً باسم اورلوف في التكناط حيث  
كان الضباط يبعدونه وحيث كان الجندي مستعدين ليقتيموا النار من  
اجله . ثم لم تكن تخاف شيئاً فقد كانت الامبراطورة في هذا الوقت  
لا تحفل بالفضيحة وكان بطرس أشد اشتغالاً بعشيقته اليزابت  
فورو نتسوف من ان يعني بامرأنه

وقد وجدت كاترين حلفاء غير اسرة اورلوف ، وجدت الاميرة  
داشكوف والكونت پانين . وقد اصبح هذا الاخير تحت حكمها أحد  
كبار الوزراء وكان صنيعة لبستوجيف الذي كان فكر فيه ليقدمه  
خذناً للامبراطورة . فقد كانت اليزابت نظرت اليه حيناً مع شيء من  
الميل ولكن كيداً ابعده عن القصر واشتعل سنين سفيراً لروسيا في  
البلاد الاجنبية . على ان اليزابت لم تنسه ولما احتاجت الى مرب

لـ الغـارـانـدوـقـ بـولـسـ وـكـلتـ شـلـكـ الـيـهـ . وـكـانـ مـيلـهـ إـلـىـ بـسـتـوجـيفـ - وـانـ  
كـانـ قـدـ قـدـرـ سـقوـطـهـ فـيـ الـوقـفـ الـمـنـاسـبـ فـاـبـعـدـ عـنـهـ - قـدـ وـصـلـ ماـ يـنـهـ  
وـبـينـ كـاتـينـ الـتـيـ كـانـتـ تـحـرـصـ عـلـيـهـ لـتـأـيـهـ فـيـ الـامـبـراـطـورـةـ

أما الاميرة داشكوف فقد كانت حليفة لكارين من نوع آخر . ولدت هذه المرأة في السنة التي وصلت فيها كارين روسيا . وكانت تفتخر بأنها وحدها هي التي دربت الثورة التي اعطت ناج بطرس لامرأته . وقد وصلت إلى أن تقنع بذلك أشد الناس شكاً فيه ومنهم فولنير . ولكن كارين اختلفت معها بعد أن لبست الناج فانكسرت عليها كل أثر في هذه الحركة . ولم يكن فرديك الكبير أشد عدلاً فقد كان يسميهما ذبابة العربة

كانت هذه الاميرة من اسرة فورو نتسوف وكانت اصغر اخوات اليزابات عشيقة بطرس . وهذا هو الذي حمل كاترين على ان تلتسم ودها لتكون ستاراً يخفى المؤامرة التي كانت يقصد بها القضاء على فورو نتسوف وعلى بطرس جميعاً

تركت الاميرة داشكوف بعيداً عن اسرتها وهذا يوضح بعض  
الشيء انقلابها بسهولة عليها . وقد استرعت التفات الناس حين ظهرت  
في القصر لأنها كانت لا تنطق بكلمة روسية متأثرة في ذلك بتربيتها  
في فرنسا . كانت تتقن الآداب الفرنسية وكان هذا أول صلة يذمها  
وين كارين . فنذ سافر بونياتوفسكي عجزت الغراندوة عن ان تجد  
في القصر من تتحدث اليه في مسائل العلم والاجماع وفي الفلسفة  
والتاريخ وكانت هذه الموضوعات عليها عزيمة

هكذا أصبحت كاترين وهذه الفتاة التي زوجت الى امير غير ذي خطر يسمى داشكوف صديقتين . وكانت هذه الفتاة تحقد على اختها صلتها بالغراندوق وكانت تفكّر في ان الصلة بينها وبين الغراندوق ستنهي كفالتها من هدم عظمة اختها

ولكن كاترين وجدت حليفاً آخر اجل خطرًا الا وهو في جنون زوجها وضعفه : كانت في اول هذه الدسائيس تفكّر فيما يبنيه ان تأخذ من الوسائل لتحتفظ لنفسها بالملكانة العالية التي تستحقها يوم تصبح زوجة الامبراطور . ولكن بطرس الذي خيل اليها انها اخضعته خيب آمالها مجرد ارتقاء العرش . فقد كان عمره اذ ذاك اربعمائتين سنة ، وكان منذ عشرين سنة يخضع لسلطان حالته المذلة ، فاسكرته سلطنته الفجائية

بدأ ففقد صلحًا مع فردرريك الكبير الذي كان قد سحق روسيا سحقاً . وكان لهذا العمل غير السياسي اثر سيء فقد صرف عنده الجيش . بل فعل شرًا من هذا فاتخذ لباسه لباس العسكري البروسي . واكثر من هذا انه رد الى فردرريك ما كان قد فقد معلناً انه مستعد لشهر الحرب على روسيا كلها اذا امره فردرريك بذلك . بل ادب مأدبة اكراهاً لهذه الحالفة فلما اراد ان يشرب النبيذ شرب « مولانا الملك »

وبهذا صرف عن نفسه دفعه واحدة الجيش والحزب الذي كان متسلطاً في عصر الامبراطورة الراحلة والذي كان يميل الى المسا . ولم يقف بطرس عند هذا الحد بل بغض نفسه الى الكنيسة .

فقد اعلن عزمه على الغاء الكنيسة الارثوذكسيّة واعتراضه على اعتناق مذهب لوثير كاعز ائم البروسيين وان كان ملحداً كفردريلك. وابتداً ذلك بصادرة اموال الاكليروس

ولكنه على جنونه كان يعتقد ان احداث مثل هذا الانقلاب لن يتم بدون معارضة . ومن هنا حاول ارضاء الشعب بنوع من المهارة لم يكن يتذكر منه فأعلن انه يريد الاصلاح ولاجل ان يظهر حسن مقاصده ألغى الاستشارة السرية ( وكانت محكمة اشنع من محكمة التفتيش ) ورد المنفيين وغاف عن المعتقلين السياسيين

ولكن هذه الاصدارات جاءت بفأة حتى عارض فيها أوائل الذين كان يجب ان ينتفعوا بها . الى هذا المعهد كانت الثورات مقصورة على القصر اما الان فقد ثارت روسيا كلها

سيخط الشعب الذي كان لا يزال هميجياً كما سخط الجيش والاكليروس لاصلاح لم تأخذ له مقدمات . وكان بطرس يبعث بالديناميت كما يبعث الطفل بالنار . فلم يكن بد من أن تهلك هذه اللعبة . وقد نبه فردريلك عيناً الى هذا الخطر الذي كان يتعرض له . فابتداً الدسائس . وكان بطرس بعد بيده اللغم الذي كان يوشك ان ينسقه وهو بنفسه الذي أُوقد فيه النار

لم يكدر يصل الى العرش حتى القى هذا النقاب الذي كان اتخذه منذ ثلاث سنين نقاب الطاعة لامر ائته . فانتقم من كاترين بكل ما نالته به من أذى واهانة واذله بطرق عده . كان يعلم أنها تحب الفاكهة

فُحظِرَ ان تقدم على مائتها . وانظهر لجديته أشد أنواع المودة أمام الناس جيماً حتى كان من الميسير أن يعتقد الاجنبي أنها هي الامبراطورة . واعتز في ذلك بخيانات كارين التي كان يظهر إلى الآن انه يجهلها . فقد لفت بطرس الناس إليها مرة وهي حامل إذ صاح في مأدبة : « الله يعلم من أين تأتي بولادها . ولكن هناك شيئاً لا شك فيه وهو أنهم ليسوا لي »

وفي مأدبة أخرى يحضر من رجال القصر كافة اهانها بالفاظ وفتحة وأمر بالقبض عليها فحمله عمه أمير هو لستين على أن يلقي هذا الامر . ثم كان يضيف إلى هذه التهديدات تهديد آخر كان من شأنه أن يلاً قلب كارين يأساً وهو أن يطلقها ويقترب بجديته فكتب سفير فرنسا إلى فرساي يقول : « أني أعلم شجاعة الامبراطورة وعنفها ولا يدهشني أن تأتي أمراً جللاً . وان أصحابها ليذلون في تأييدها كل شيء »

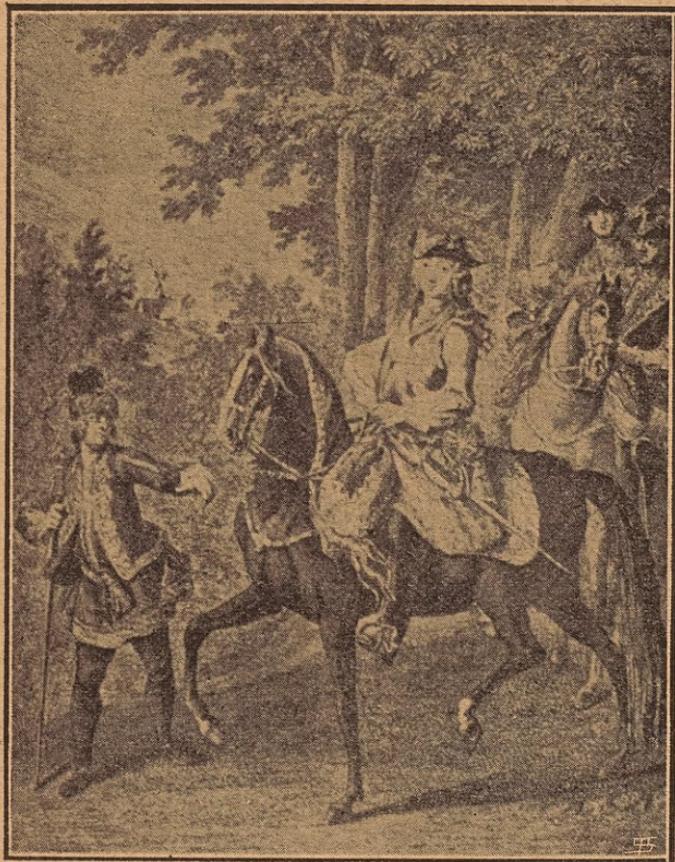
وقد كانت كارين فكرت قبل موتها في ثورة تقسي بطرس عن العرش ولكنها اطاحت إلى ما لها على زوجها من السلطان وخليل إليها أنها ستكون هي صاحبة الامر . وقالت للاميرة داشكوف : « أني أوثر ان أترك الزمان يعمـل »

كانت تخشى العنف وما يخلق من الأعداء . ثم كان من الميسير دائمآً اعداد الثورة في روسيا . وكانت هي تنتظر أن يموت زوجها قريباً ولكن ما أظهر بطرس من الاستقلال الذي لم يكن متوقراً خيب آمالها جداً . ومع ذلك فقد صبرت وحببها موقفها هذا إلى الشعب

عُقدَار ما كان بطرس مبغضاً

فيديما كان بطرس يحتقر روسيا و دينها كانت هي تحبته الاجتهد  
كله في ان تحفظ بعادات بلدها الجديد وتتبع مع الدقة الشديدة  
طقوس الكنيسة الاورثوذكسيّة التي كان يريد بطرس الغاءها

ولكن العنف الذي أخذ بطرس يضاغعه من يوم الى يوم حملها  
على أن تعمل . فدبرت على أثر الاهانات العلنية التي كان ينالها بها  
مؤامرة كان من شأنها أن تلقي إليها بمقاييس الأمور . ولم يكن بد في أول  
الامر من الفوز بمعونة الجيش . فكانت الاميرة داشكوف والكونت  
بانين أنت يتواطأاً مع ضباط الجيش في بطرسبرغ يديما كانت امرأة  
اورلوف تدعى بجنودها . وظل نارخ النورة غير مقرر لأن كاترين تركت  
الامر للمصادفة



القىصر بطرس الثالث

كان وقت هذه الأزمة التي وصفها كاترين فيما بعد في كتاب  
بعثته إلى بونياتوفسكي وقت مخنة شديدة  
فلم يكن من اليسير تأليب الجيش دون تنبئه الحذر « ومع ان  
أربعين ضابطاً وعشرة آلاف جندي اشتراكوا في المؤامرة فقد ظل  
الأمر مكتوماً ثلاثة أسابيع دون أن تظهر خيانة »  
ثم أحس بطرس شيئاً من أمر المؤامرة وهو يستعد لحرب  
جنوبية كان يريد أن يعلمها على الدانمارك لينصر هولستين . فأمضى  
في الحال بلاغاً امبراطوريأً يعلن فيه عزمه على الطلاق وجihad  
الفراندوق بولس والاقتران باليزابت فورونستوف . وكان في هذا  
الوقت نازلاً في قصر أورينبورم ومعه حرسه يتألف من خمسين  
والف جندي من هولستين يقودهم الماري شال مونيخ المشهور ، ومعه  
في القصر خدينته ونساء من الحاشية وكان كل أولئك يريد أن يرافقه  
في الحرب . وكانت كاترين في بتراهوف حيث أمرها بطرس أن تقيم  
وتحدها أثناء غيابه  
فعرفت كاترين لحسن حظها وجود البلاع قبل نشره . فكان  
قرب الخطر حاملاً أسرة أورلوف على أن تعمل دون تريث وإن  
كانت خطتها لم تتم بعد  
وكانت كاترين في بتراهوف لا تعلم من أمرها شيئاً . حتى ايقظه

ذات يوم في الساعة السادسة صباحاً الكسيس أورلوف قائلاً وهو يدخل الغرفة : « لقد آن ان تنهضي . لقد أعد كل شيء للنداء بك امبراطورة ! »

فلبست ثيابها مسرعة ووُبّت الى عربة كانت تنتظرها . وكانت الخيل قد قطعت عشرين ميلاً في مسرعة مدهشة خارت صرعى في طريق بطرسبرغ . وساعدها الحظ ايضاً هذه المرة . اذ مرَّ حوذى بعربته في هذه الساعة . فأخذت خيله وشدت الى العربة واستمر العدو

وصلت كارين والكسيس أورلوف الى بطرسبرغ ومعهما مرجل كارين الذي التقاطاه في الطريق فمضوا الى نكبة فرقه اسماعيلوفسكي التي كانت الاميرة داشكوف قد أعدتها للثورة . فوجدوا ائم عشر رجلاً وطبلة دقت لاحضور فوراً

كتبت كارين عن ذلك : « عندئذ ظهر الجندي . فقبلوا رجلي ويدي ونبي ودعوني منفذهم . ثم طلب قسيس وبين يديه أقسام الجندي وهم يصيحون بحياة الامبراطورة »

ثم اتقللت كارين واورلوف الى فرقه سيميونوفسكي فكان بها المشهد نفسه . وحاول ضباط فرقه يقال لها پريباچنسكي ان يخذلوا عنها رجالهم لأن رئيسهم كان من اسرة فوروتسوف . ولكن الجند ألقوه في السجن وامروا الى كنيسة « سيدة قازان » حيث كان ينادي بالامبراطورة على روسيا كلها وحيث اعتذروا من انهم آخر من يقسم . ثم ذهبت كارين الى قصر الشتاء حيث جاء رجال السلطة

المدنية وقدموا اليها الطاعة

وفي أثناء هذا الوقت كان بطرس يجهل ما يجري وكان قد خرج من اورينبوم الى برهوف ليقبض على زوجه فلما رأه الحدم اضطربوا واعتربوا بأن الامبراطورة قد فرت . ملا قلبه الخوف فدخل القصر تبعه حاشيته وأخذ يتجول في غرفه الحالية وحذائه صاححاً في كل ناحية « كارين »

وانه ل كذلك اذ جمل اليه أحد الفلاحين كتاباً من خادمه الفرنسى ينفي فيه بأن زوجته قد نودي بها امبراطورة . فارسل ثلاثة من اهل ثقته الى بطرسبurg ليتحققوا الخبر . فلم يعد اليه واحد منهم . ولكن جندياً عائداً من اجازة أربعة وعشرين ساعة أكد له الخبر ولم يكن بطرس يستطيع أن يصدق فوز كارين وهو على رأس

جند هولستين ومعه كبار ضباط القصر فأصدر إلا أمر الى وزرائه باعداد طائفة من البلاغات وتحصن في برهوف . ولكن الماريشال مونيخ وهو الوحيد الذي كان يثق به الامبراطور أعلم ان برهوف لا تستطيع أن تثبت للإحصار . وتضرع الى سيده ان يسافر الى كروناستاد . واقبل الليل قبل أن يتمكن من افتعاه . فتقرر اذاً ان يكون السفر في البحر فذلك أضمن واسرع . فلما وصلوا الى الساحل لم يجدوا الا زوارق قليلة للنزهة . وكانت الليلة حسنة وخليج فنلندا هادئاً كأنه البحيرة . ألح مونيخ وأذعن له بطرس فركب الزوارق ومعه خدينته وبعض الحدم ونساء من الحاشية وعاد جند هولستين الى اورينبوم ينتظرون أمره

وصلت الجماعة الامبراطورية الى كرونستاد في الساعة الاولى  
صباحاً فعلمت بأن القلعة قد سلمت لكاربن . وكان الماريشال مونيخ  
ياح في النزول رغم انذار الحاكم مؤكداً ان الامبراطور يكفي ان  
يظهر بملك القلعة فلن يستطيع الجنديان يصوبوا اليه نيرانهم . ولكن  
بطرس كان قد ملأه الخوف فلم يكن يرى في قلاعه وجنوده الى  
هذا الوقت الا لعنة

لم تكن النساء أقل منه خوفاً فأخذن يضرعن اليه في العودة الى  
بترهوف . فنصح له موينخ ان يذهب الى ريفال حيث يجد من الجندي  
ما يكنته من الوصول الى بوميرانيا وهناك يجد الجيش الذي كان يريده  
ان يقوده في حرب الدانمارك

فكان هذا الجندي المجنون الذي مارس الاختمار يقول له : « صدقني يا مولاي . لتجشون بطرسبرغ وروسيا كلها تحت قدميك في ستة اسابيع . أنا كفيل بذلك . ولات دمي ان كذبت » ولكن شيخاعه بطرس وقوته كانتا قد بلغتا أقصاهما . فما كان يفكر الا في ان يصل الى اورنينبورم ومن فيه من الجنود . فأخذت ازوارق طريق العودة . فلما وصل الى اورنينبورم وأمضى بقية الليل يجذف في خليج فنلندا علم ان امرأته تقود عشرين الفاً تغيير هم على اورنينبورم . وكانت على رأس الجيش قد امتطت فرساً والتحذت لباس قاذفي قنابل اليدين من فرقه پريوباجنسكي ، الى جانها وفي اللباس نفسه تعدد الاميرة داشكوف . وكان الجندي قد خلعوا اللباس البرومي الذي أكر هم عليه بطرس والذي كانوا يعتقدونه واتخذوا لباسهم القديم

الذى كان قد جاء من المانيا أيضاً ولكن مضي الزمن انساهم ذلك  
و قضت هذه الابناء على آمال الامبراطور . فكتب في الحال الى  
كارلين يعرض عليها تقسيم السلطة . فلم تنزل الى جوابه . فقد مضى  
الوقت الذى كان مثل هذا العرض يرضيها فيه . ولم تمض ساعة حتى  
اضطر بطرس الى ان ينزل عن الملك من غير شرط . وعرفت  
كارلين هذا النباء في بتهوف في القصر الذى كان قد سجنها زوجها  
فيه . فبعثت پانين يقوده اليها . فلما رآها بطرس اخذ يبكي بكاء الطفل  
ثم جئنا امامها خادم ذليل واخذ يقبل يدها ضارعاً اليها . ان ترك له  
خدينته وكلبه وخدمه الاسود وكمبيته . قالت كارلين : « ولكنني  
خشيت الفضيحة فلم اترك له الا ثلاثة الاخيره وارسلته تحت رقابة  
الكسيس اورلوف في قصر بدیع يقال له رو بشا الى ان يعد له  
مقام يليق به في شلوسلبرغ »

قال فرديريك ساخراً : « ان بطرس ترك نفسه يعزل كما يترك  
الطفل المذنب نفسه يوضع في السرير »

— ٦ —

تُعدّت كارثة بأن الثورة التي وقعتها إلى العرش لم تتكلّفها ارادة قطرة من الدم . وأكّدت داءً أنّ موت بطرس الذي كان ثالثة أساييع مضت على الثورة أمّا كان نتائج السكتة . ومن الحق أنّها سارت سيرة كريمة جدًا مع الذين أيدوا زوجها وقالت لماريشال مونيفيغ : «أنهم لم يفعلوا الا واجبهم»

ولكن بطرس على ما كان عليه من ضعف يحول بينه وبين أن يكون مصدر شرّ لها لم يمت موتاً طبيعياً ولن يعلم السبب الحقيقي لموته . أذاعوا في ذلك الوقت أنه قتل . وكتب سفير فرنسا إلى فرساي يقول إن لديه البرهان القاطع على الجريمة

وقد شاعت روايات كثيرة . أشدّها قبولاً ان بطرس قد قدم إليه السم في كأس من نبيذ برغونيا . وهذا ما حدث بناء على رواية كستيرا :

لم ينف بطرس إلى قصر رويشا كما كان قد انبأ . وأنما حمل سرآ إلى موباسا وهو يدخل خلوي أقام فيه ستة أيام لا يعلم به أحد ثم جاء الكسيس أورلوف وتپلوف فانبأه بأن خلاصه قريب ودعوه إلى أن يتناول الطعام معهما . ثم قدمت في الحال كما هي العادة أكواب ملؤها الحمر . وينبأها كان تپلوف يلهي القيصر صب أورلوف في

فشرب القيصر الكأس الى آخرها . ولم يكدر يفعل حتى ملوكه ألم شديد . فقدم اليه أوزلوف كأساً آخر ولكن بطرس قذفها في وجهه وأنبه على جريمتته . ثم أخذ يضرع في أنْ يقدم اليه الابن ولكن الوحشين لم يقدما اليه الا كأساً ثانية وأرغماه على شربها . وكان هناك خادم فرنسي شديد الاتصال يطرس فأسرع حين سمع صياغه . فسقط القيصر بين ذراعيه قائلاً : « لا يكفيه ناج . فلما دام احنا ، أضأ »

وتشجع الخادم وحاول الدفاع عن سيده البعض ولكن المجرمين طرداه من الغرفة

وفي أثناء هذه الضوضاء دخل باراونسي وهو أصغر الامراء وكان يقود الحرس . وكان اورلوف قد ألقى القيسير على الارض ووضع احدى ركبتيه على صدره وأخذ يخنقه . هنا أحاط باراونسي وتسلق عنق القيسير بفوهته واتما خنقه . ولقد استقبلت كاترين هذا الخبر استقبلا يشهد بما كان لها من مهارة التمثيل : اقبل الـ كسيس اورلوف يتصرف عرفاً قد علاه الغبار واحتللت ثيابه فاندأها بالأمر وهي تستعد لاستقبال الحاشية . فتقرر ان يكتم الامر اربعاء وعشرين ساعة وظهرت الامبراطورة للحاشية دون ان يجدوا عليها اي تأثر . فلما كان الغد اظهرت الجهل ايضاً وامررت ان تدبأ بالامر على المائدة . فلما بلغها الخبر خرجت تتحدر دموعها وظلت أيام لا ترى ولقد احسن الشفاليه دون وصفها فبها كتب قبل ذلك بسنه مين

حيث يقول : « ان الغرأندوقة وجدايية متقدة حادة الرغبات تؤثر فيك عيناها اللامعتان الباردتان كما تؤثر فيك عينا حيوان وحشى . لها جبهة عريضة قد كتب عليها مستقبلا ملؤه الفظائع . مؤدية لطيفة ولكنها لا تكاد تدنو مني حتى اضطر الى ان اتقهر . أنها تخيفني »

— ٧ —

اذا كانت قصور اوربا قد احسست شيئاً من التردد ( وهذا  
موضع شك ) في ارتقاء كارين العرش فمن المؤكد انها لم تظهر منه  
شيئاً . على انها لو فعلت لما زادت على اسخاط امبراطورة كان من  
الخطر ان تسخط . فما اسرع ما اقبل المفراء فهنا وها  
على ان كارين كانت بعيدة جداً من ان تقى بثبات عرشها . اما  
الشعب الذي لم يكن يؤمن به فقد كان ينظر اليها كفاتحة زوجها . فقد  
كان بطرس استطاع ان يكسب نفسه شيئاً من الشهرة بما احدث  
من اصلاح

وقد عارضها الاشراف لأنها من اصل المانى . وظل الاكليروس  
فارأاً . اما الجيش الذي تعود نورات القصر فقد اسرع فأدى الطاعة .  
ومع ذلك فلم ينس احد ان هناك في قلعة شلوسلبرج آخر ابناء  
بطرس الاكبر وهو الغراندوق اي凡 الذي نزع منه التاج وهو في  
المهد . واكثر من هذا فقد كان هناك من يحمل محله ، ولو ان كثيرين  
 كانوا يعتقدونه صحيح العقل رغم الاشاعات ، قد كان هناك الغراندوق  
بولس ابن كارين نفسها . وقليل من العمل كان يكفي لانجاح مؤامرة  
في سبيله

عرفت ذلك كاترين وكانت لا تخذع في مثل هذه الامور فسعت  
لاقصاً مما عن العرش

واصطنعت في هذا الامر مهارة مدهشة في اخفاء عواطفها .  
امضت عشر سنين تعلم فن الحكم فأتقنته ولقت « كاترين العظيمة »  
احتفظت باصلاحات بطرس لترضى الشعب . ولاجل ان تهدىء  
الاشراف اصطنعت الكرم والسيخاء مع ذوي المكانة الذين مانعوا في  
زقها الى العرش ووضحت في سبيل منافعهم بمنافع بعض حلفائها الذين  
لم تبق حاجة الى مهارتهم او تأثيرهم . ومن هنا لم تتردد في التضحية  
بالاميرة داشكوف فردت بستوچيف من النفي . وترضت الا كايلوس  
فردت اليه الاموال التي كان قد صادرها بطرس واظهرت نفسها  
حامية الكنيسة الارثوذكسيّة . وهاجت عواطف الوطنية في نفوس  
الجيش والشعب بمعاهدة الترك والاجهاد في تقسيم بولونيا

قتل ايغان في سجنها بشلوسلبرج دون ان تشترك في ذلك كاترين  
غالباً وان كانت قد اهتمت بالجريدة . ولكنها كانت قد امرت بقتله  
عند اول محاولة لاخراجه من السجن فلا يبعد ان يكون لهذا الامر  
اثر في الجريمة . فاما ابنها الغراندوق بولس فما احبته قط ولم يقد  
اخضوعه لاشد المراقبة واصبح اشد الناس لها عداء

وما كانت كاترين لتظفر بهذا كله وحدها ولكنها كانت تعزز  
بآل اورلوف الذين قدموا اليها الناج . وكان اعترافها لهم بالجميل  
مضاعفاً جبهها لجريجوري اورلوف . واذ كانت حرة الان في ان تظهر  
له حبهما فقد اندفعت في شهومها اندفاعاً لم ترهده من قبل . ولم يتاخر

اورلوف في ان يستفيد من هذه المكانة العليا . فعامل كاترين معاملة خالية من اي كلفة . وحملها على ان تطيء في العشر سنين التي كان فيها صاحب السلطان سبعة عشر مليون روبل وقصوراً وجواهر . وكانت اسرة اورلوف في املاكها سيدة مطلقة السعادة يخضع لها اربون الف فلاح . ووضعت كاترين لجريجوري اورلوف لقب « الخليفة الاول » كما كان يستعمل في قصر فرنسا لقب « الخليفة الاولى » لعشيقه الملك . ولم يعرف التاريخ ملكة اعلنت عشقها بهذه الصورة . ولاجل ان يظهر اورلوف ما كان له من العطف الامبراطوري فقد كان يحمل صورة صغيرة لكاترين في اطار من الماس . وكان هذا الامتياز مصدر عداوات كثيرة خلقت له . ولكن الحظ والطمع اسكناه . فقد ظن انه اذ كان قد اعان كاترين على ان تصل الى العرش فقد يستطيع ان يرقى معها كزوج لها . ولم تكن كاترين تذكره ذلك . ولكن بانيين حذرها من هذا الطيش الذي قد يضيع عليها التاج . قائلاً :

« ان الامبراطورة تستطيع ان تفعل ما تشاء ولكن مدام اورلوف لن تكون امبراطورة روسيا »

سيخط اورلوف حين رفض طلبه واحست كاترين ان المنفعة وحدها هي التي كانت تقوده فأتهمها ما كان له ولا سرته عليها من من

فلم تخش ان تسخط رجلاً قوياً كهذا الرجل لانها كانت تعلم انه لن يستطيع ان ينتقم وانه اذا فقد رضا الامبراطورة فلن يكون

له معين . و مع ذلك فقد آثرت الحيطة والتكمّل لتخالص منه . كانت تركيماً قد انهزمت انهزاماً منكراً أمام روسيا وكانت تطلب الصلح . فتكلفت كارين خليلها أن يفاوض فيه . سافر اورلوف إلى فوكساني تبعه حاشية ملكية دون أن يشعر بما تدبر كارين . فودعته وهي تدعوه « ملك الصلح »

في أثناء هذه السياحة اظهر جريجوري أول علامات هذا الجنون -- جنون العظمة -- الذي أوقعه فيه الطمع والسلطان

لم يكدر ملك الصلح يصل إلى فوكساني حتى قطع ما كان قد بدأ من المفاوضات مع تركيماً ونماذج قائد الجيش الروسي معلناً أنه سيهدم مجده حين يتولى مهاجمة القسطنطينية

فلما وصل إلى يامي ليلاحظ الاستعداد للحرب التخذل من مظاهر الابهة والجلال ما بهر الآسيويين انقسموا مع أنهم قد اعتادوا الشيء الكثير من اباهه امراء الشرق . فلبس في بعض الاعياد بزة موشاة باللناس قدرت بعشرة ملايين روبل

وانه لفي هذه المظاهر الضخمة اذ نفي إليه من بطرسبرغ انه لم يمض على سفره اسبوعان حتى ازلت كارين في مكانه من القصر ضابطاً شاباً يقال له فالسلتشيكوف وكان أسمراً رائع المنظر . فنبهته صدمة هذا إليناً إلى مر كزه الحقيقي

وما اصرع ما استرد قوته ومضاءه اللذين جعلاً كارين امبراطورة منذ عشر سنين . أسرع في السفر إلى بطرسبرغ ولم يسترح إلا على الف فرسخ ليغير الخيل

على ان هذه المحاولة اليائسة التي هي خلقة باورلوف لم تجده شيئاً . وفمه الجند على بعدٍ من مدينة بطرسبرغ ليخضع للمحجر الصحي وتعلموا بأنه قادم من بلاد فيها الطاعون . وكل ما ممكن أن ان يسمح له به هو أن يذهب إلى القصر الامبراطوري في جاتشينا وكان قد أعد له . وقع اورلوف في الشرك . سلب جميع مظاهر الشرف وأذن له ان يسافر عنانية بصحته . وقد تركت له الملابس والارض والجواهر ولم يؤخذ منه الا الصورة ذات الاطار الماسي . أثقلته هذه الصدمة فلم يحاول أي مقاومة . فقد كان أقل من كاترين قوة وعقلاً فشعر ان المقاومة ضرب من العبث . فكان خضوعه الحال المؤثر باعناءً لايحنا في قلب كاترين . فاذنت له بعض وقت ان يعود إلى القصر وعاملته كعادتها معاملة رفق وكرم . وكسبت له لقب امير في الامبراطورية الرومانية المقدسة وجددت له اكتشار العطايا ولكن نجمة كان قد أقل

كتبت كاترين في ذلك الوقت الى صديق لها : «أني مدينة بالشيء الكثير لآل اورلوف ولقد اكررت عطفني عليهم وساستمر على حمايتهم فقد يكن ان اتقع بهم ولكنني استرجعت حرتي ، فأننا اريد ان احيا منذ اليوم كما احب مستقلة الاستقلال كلها . اما الامير جريجوري فله ان يفعل ما يشاء ، له ان يذهب ويحيي ان يصطاد ويشرب ان يلعب ويتحذ الاخذان»

ادهش جريجوري الناس جميعاً . فمع انه كان فاجرًا متعدداً

كل انواع الالذات فقد كلف بابنة عم له كانت في التاسعة عشرة .  
والزواج محظور في روسيا بين أبناء العم . ولكن كاترين أعادته  
فأذنت لها بأمر خاص أن يقتربنا رغم القانون المدني والديني . وعینت  
الأميرة من وصائط الامبراطورة واهدي إليها والى زوجها قصر في  
بطرسبرغ عاشا فيه معتزلين . صفا لها العيش أعوااماً ثلاثة ثم أصاب  
الأميرة مرض الم Hazel وجاهد جريجوري القضاء عيناً : طاف بأمرأته  
في أوروبا كلها يلتمس الصحة ومهرة الأطباء . ولكن امرأته ماتت في  
لوزان ودفنت بها

عاد جريجوري الى بطرسبرغ وقد كاد يصبح في عداد الموتى  
فلم يبق فيها ستة أشهر حتى مات مجنوناً منفطر القلب  
وفي أثناء جنونه كان يرى دائماً شبح بطرس يحاول ان  
ينتقض منه



بوتكين

— ٨ —

في هذا الوقت ظهر الامير بوتكين دي توريدا أو باتيمكين كأيسحونه في روسيا . كان نابغة أو بخوناً ولعله كانهما معاً : كان أثره في حكم الفرد في روسيا كأثر رشليو في حكم الفرد في فرنسا . لعب في روسيا دوراً يمتد خطر الدور الذي لعبه أمير دافارك في قصة هاملت

وُلد بوشكين في اسمولنسك وهي مدينة كبيرة من مدن الاقاليم  
على نهر الدنبر وكان أصغر من كاترين بعشرين سنتين  
لا نعلم من حياته الأولى إلا قليلاً . نشأ في أسرة قدية فقيرة  
محبطة عن اعداده لعمل مشمر فأعدهه للكنيسة . ومع أنه لم يكن  
خلق لاسكناه فقد خلبته مرات حتى فكر في أن ينظم قسيساً  
ولكن الطمع انتصر فافتراض أربعمائة روبل لم يردها إلى صاحبها  
حتى بعد أن عبث بالملائين ، وسافر إلى بطرسبرغ

وهذا توسل بعض النساء حق وصل إلى مركز ضابط في الفرقا  
التي كان يقودها جريجوري أورلوف . وازداد كان تقدمه ليس موقفاً  
الا على عمله فقد اجهذ في أن يلفت رؤساه إلى نفسه . وكان  
اورلوف في ذلك الوقت بعد الثورة ليرقى بكاترين إلى العرش وكان  
يبحث عن معونة اتباعه كافة فائز بوشكين وسر هذا بعطف رئيسه  
فأعانه ما استطاع

ارتقي جميع الضباط الذين اشتراكوا في الثورة . وكان بوشكين  
قد لفت كاترين بنوع خاص يوم مشت إلى زوجها على رأس الجيش  
فقد قدم إليها ريشة من قبعته لتزيين بها قبعتها

فلما انتهت الثورة عينته أميناً في القصر . ومنذ هذا اليوم فكر  
بوشكين في أن ينزل منزلة جريجوري أورلوف . وكان الكسيس  
أورلوف يشعر بارتفاعه في عين الامبراطورة شيئاً فشيئاً فاراد أن  
يرده إلى مكانه ونزعه ذات يوم بينما كان يلعبان البلياردو ثم اشتد  
يدهما النزاع ففقا الكسيس خطأً أحدي عينيه صاحبه ببعض البلياردو

أُنفَلَتْهُ هـذِهِ النَّكَبَةُ الَّتِي لَمْ تَشُوِّهْ وَجْهَهُ كَثِيرًا فَتَرَكَ القَصْرَ وَعَادَ إِلَى سْمُولِنْسْكَ . فِي هَذِهِ الْمَرَّةِ أَحْدَثَتِ الْعَيْنَةِ فِي نَفْسِ كَارِينَ أَزْرَامْ تَكَنَّ تَحْدِيثَهُ مِنْ قَبْلِهِ ، احْسَتِ الْحَاجَةَ إِلَى پُوْتِكِينَ وَغَلَّتِ حَتَّى كَبَتْ إِلَيْهِ

وَلَمْ يَكُنْ هَذَا الشَّابُ فِي حَاجَةِ إِلَى تَشْبِيهِ أَكْثَرَ مِنْ هَذَا ، فَلَمْ تَكُنْ تَشْفِقْ جَرَاحَتَهِ حَتَّى عَادَ إِلَى القَصْرِ وَأَخْذَ يَسْعَى إِلَى غَايَتِهِ مَضَاعِفًا الجَدِّ وَالنَّشَاطِ . فَلَمَّا رَأَى أَنَّ نَجْمَ اُورُلُوفَ قَدْ أَخْذَ يَأْفِلَ استَخْدَمَ فَاسِيلَشْ-كُوفَ لِيَعْجِلَ سَقْوَطَ خَمْهَ وَكَانَ يَتَقدَّمَ إِلَى لَيْسِ مِنْ هَذَا السَّقْوَطِ بِدِّ . ثُمَّ كَانَ مِنْ يَسِيرِ عَلَيْهِ أَنْ يَبْعَدَ هَذَا الشَّابُ الَّذِي لَا خَطَرَ لَهُ لِيَأْخُذَ مَكَانَهِ

وَلَمْ يَكُنْ قَدْ قَدَرَ لِلْحُبِّ الَّذِي أَشْعَلَهُ فِي قَلْبِ كَارِينَ إِنْ يَطْوُلَ أَمْدَهُ . وَلَكِنَّ الَّذِي أَخْذَ مَكَانَهُ فِي قَلْبِ كَارِينَ لَمْ يَخْفَهُ بِوَجْهِهِ مَا . فَقَدْ كَانَ پُوْتِكِينَ يَبْحَثُ عَنِ السُّلْطَانِ لَا عَنِ الْحُبِّ ، وَلَيْسَ مِنَ النَّاسِ مِنْ فَهْمِ مُثْلِهِ هَذِهِ الطَّبِيعَةِ الْمَعْقَدَةِ - طَبِيعَةَ كَارِينَ - هَذِهِ الطَّبِيعَةِ الَّتِي كَانَتْ جَهَادًا بَيْنَ الْطَّمْعِ وَالشَّهْوَةِ . وَلَا جُلَّ إِنْ يَحْفَظَ بِسُلْطَانِهِ لَمْ يَكُنْ بِدِّ مِنْ أَنْ يَدْبَرَ هَاتِينِ الْقَوْتَيْنِ : مِنْ أَنْ يَدْبَرَ عَقْلَهُمَا مَتَمْلِقًا طَمْعَهُمَا وَمِنْ أَنْ يَدْبَرَ قَلْبَهُمَا مَعِينًا عَلَى قَضَاءِ مَا تَصْبُو إِلَيْهِ مِنْ شَهْوَةِ

لَمْ تَكُنْ كَارِينَ تَرْقِي إِلَى العَرْشِ حَتَّى فَكَرَتْ فِي كَثِيرِ مِنْ جَلَائِلِ الْأَعْمَالِ وَلَكِنَّهَا شَعَرَتْ أَنَّهَا لَنْ تَسْتَطِعَ وَحْدَهَا إِنْ تَرْقِي رُوسِيَا . فَجَمِعَتْ حَوْلَهَا نَاسًا تَوَسَّمَتْ فِيهِمُ الْقُدْرَةَ عَلَى اعْتَهَا . وَمِيزَتْ مِنْ يَدِهِمْ پُوْتِكِينَ لَاوْلَ مَرَّةً شَهْدَتْهُ . فَقَدْ كَانَ الرَّجُلُ الَّذِي يَلْزَمُهَا وَقَدْ سَرَّهَا

استكشافها ايام فقدمت اليه نفسها والامبراطورية. فلما مضت على ذلك  
أعوام ثلاثة بدأت تصرف عنه . وقد كان من اليسير ان يسقط  
بوتكين كما سقط اورلوف لو وجدت كارين من يستطيع ان يختلفه .  
ولكن روسيا كانت شديدة الفقر الى الاذكاء . ومن هنا انصرفت  
كارين عن بوتكين - الخدن - ولكنها احتفظت بالوزير

كان هذا الوقت في حياة كارين وقت بفور لاحدله . وكان  
بوتكمين يظهر الجهل . ولقد قال فولتير وقد سحرته صفات  
الامبراطورة : « اعلم انهم يأخذونها بشيء من العبث والجحون ولكن  
هذه امور خاصة لا اعرض لها »

ولقد قالت كارين نفسها ضاحكة يوماً من الايام : « ان اخداني  
حين يشاركونني بمدون انفسهم لاحسان خدمة روسيا »  
وكان اخلاقها « الصغار » الذين كانوا يسمون بذلك « فريقياً يندم »  
وبين بونيافسكي واورلوف وبوتكمين كثرين جداً . كانوا يتذمرون  
بالمجال وقلة الخطر وكانوا جميعاً الا القليل شباناً احداثاً . ولم يكن  
يكاد احدهم يختفي حتى يظهر من يختلفه . وكان مصدر السخط على  
هؤلاء الاخلاط احد اميرين : اما ان تسأمه كارين واما ان يخطيء  
هو فيحاول ان يختلف بوتكين . وكان شبان روسيا جميعاً يحملون  
بالفوز بعطف الامبراطورة فقد كان كفيلاً بالثروة . وكان كل واحد  
منهم حتى احقيرهم يستطيع ان يطعم في هذا العطف لان المجال  
وخلده كان كافياً

ولم يكن من هؤلاء الاخلاط الا اجنبي واحد هو زوريتش . كان

همجياً غير مهذب ولكنه كان جميلاً جداً حتى تحدث العجائز بجماله في بصر اسكندر الاول وقد حاولت كاترين تمذيه ولكنه لم تفاجأ ولقد وجدت شيئاً من الصعوبة في ان تخالص منه فقد هددتها « بأن يقطع أذني بوعكين » ولم تقنعه الا بعد ان اعطته مليوناً ونصف مليون روبل وارضاً تغل عليه مائتي الف روبل في السنة . فرضي حينئذ بأن يترك « سيدته » كما كان يسمى الامبراطورة . ولقد كان احسن استعمالاً لثروته من سواد فأسس مدرسة حرية تخرج مائتي ضابط من الفقراء وكان لهذه المدرسة نفع عظيم خلفه كورساك الذي غير اسمه فيما بعد رمسيكي كورساكوف وكان ارستوقراطياً ولكنه كان جاهلاً

وكان بوعكين يتقبل هدية من الامبراطورة وخليلها كلما قدم اليها خليلاً جديداً بجعلت له الامبراطورة في هذه المرة مرتبًا سنويًا قدره ٧٥٠ . . . . . روبل ولكن رمسيكي كورساكوف كان احمق فداعب احدى وصائف الملائكة ولم تكن اقل منه حمقًا وامر بالاسقاط بوعكين . فأبعدها كاترين

وكان اشد اخلاقها اطفأً لانسكتوا . كانت الامبراطورة تحبه ولم يكن حب الشاب لها اثراً من آثار المفعة

كانت سنه اثنين وعشرين سنة وكانت الامبراطورة في الواحدة والخمسين . وكان من اسرة حسنة ولكنه كان فقيراً وفقيراً جداً حتى انحصرت ثروته في خمسة القصة

وكان تربيتها كتريرية غيره قد اهملت ولكنه حاول ان يتعلم .

وقد كتبت كاترين الى جريم انه قرأ الشعراء جميعاً في شتاء المؤرخين  
في شتاء آخر . وكان يقاسم كاترين حبها نفائس الاشياء وانفق كثيراً  
في جمع الجواهر ونفائس التقويد والصور . وقد حبيه لطفه ودعته الى  
الشعب . لم يكن له طمع ما وكان يكره السياسة . فلما مات بعله المهزال  
بكاه بوشكين كما بكنته كاترين . ورفضت الامبراطورة ان ترى احداً  
خمسة عشر يوماً وعلقت اعمال الدولة . بل كان من الشاق جداً على  
بوشكين ان يدنو منها . ومع ذلك فقد استطاع ان يلقاها فيكى معها  
وقدم اليها كتاب زمر مان في «الوحدة» لتقرأه . وقد امرت كاترين  
فأقام على قبر الشاب بناء بديع في تسارسكي سيلو بازاء نوافذها .  
ولكن لم تمض اشهر ثلاثة حتى حل خدن جديد محل لنسكوا الذي  
اعطته كاترين في اربع سفين اكثر من سبعة ملايين روبل

لا يعرف التاريخ مثيلاً لسمخاء كاترين فقد كان سخاء شارل الثاني  
في انجلترا وبعض ملوك فرنسا المترفين قليلاً بالقياس اليها . فقد كلف  
اخلاوها روسيا في حكم طال اربعاً وثلاثين سنة ما يقرب من مائة  
مليون روبل . من هذا المقدار الضخم تناول بوشكين وحده خمسين  
مليوناً . على انه قد دفع ثمن هذا فاعطى روسيا القرم والقوقاز  
وخص شوكه الترك وجمل البحر الاسود بحيرة روسية ونظم الجيش  
الذي انذر روسيا من نابوليون

ولم يكن هناك حد لعدم الكلفة في سيرة بوشكين . فقد كان ربما  
ظهر في مجلس الدولة واستقبل السفراء وجسمه لا يكاد يكون  
ستوراً . كان هذا الغلو يضحك كاترين ولكنها كانت لا تستطيع

ان تتقده او تنسك علیه فان فعلت سخط ومضى في سخطه حتى  
ينذرها . وكان الذين يرون في كل يوم مثل هذه الخصومات السرية  
يعتقدون ان بوتكين يعرض نفسه لخطر الموت . ولكن كارين  
كانت تهودت الاختي امراً وهي مغضبة . واحتفظ بوتكين  
ب السلطان داماً

وكان الامير دي ليني يقول فيه « انه نابغة ليس غير »  
والكونت دي سيجير الذي كان يكرهه يؤكّد مع ذلك « انه  
ضخم كروسيا »

اما بوتكين فكان يصف نفسه « بالطفل المستمتع بعطف الله »  
مات بفأة في ابن مجده . وجد الموت في طريق خالية وكانت  
آلامه شداداً حتى عض الارض . وقد جزعت كارين بهذه النكبة .  
وكتب القائم باعمال السفاراة الفرنسية يقول : « لما بلغتها الفاجعة  
فقدت الشعور وصعد الدم في رأسها حتى لم يكن بد من فصدها »  
وقد وصفت حزنها لجريم فيما ياتي :

« أصابتي صدمة فظيعة أمس . لقد مات البرنس بوتكين  
دي توريدا تلميذي وصديقي ومعبددي . يا لالحسرة ! ما أشد حاجتي  
الآن الى أن أكون صاحبة حيلة »

فلما مات بوتكين أخذت نجمة القطب أيضاً تألف . أصابتها  
سكتة ثمّس سنتين مضت على موته بوتكين في ٧ نوفمبر سنة ١٧٩٦  
وقد نيّفت على الستين وبعد أن حكمت أربعاء وثلاثين سنة  
بعد ان مات بوتكين كانت كارين بلا تو ز وبوف آخر الاخلاء

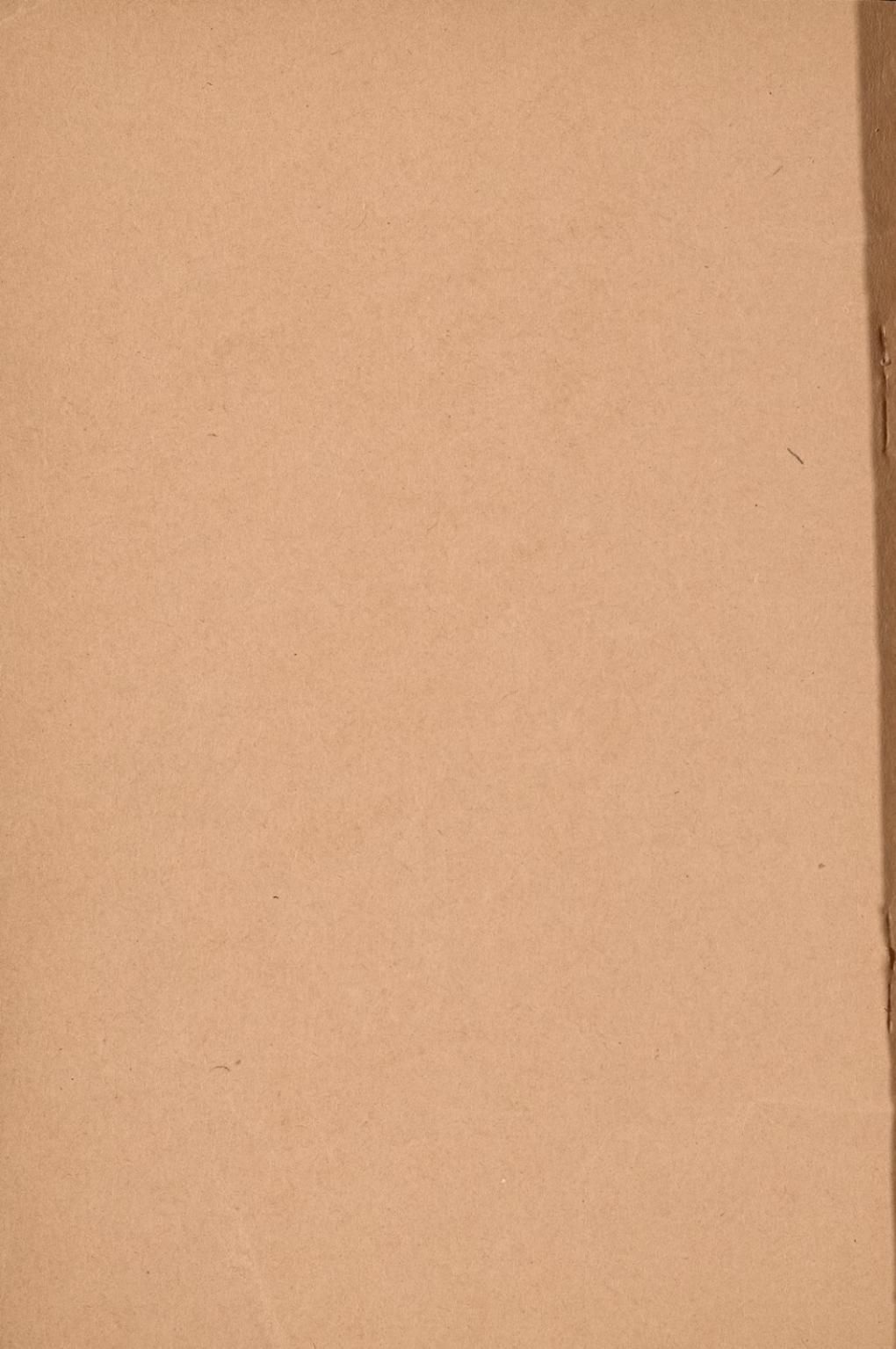
الذى منحته منصب أمينها الراحل . وكانت تسميه أكبر نوابع روسيا . وكانت عبادتها له من الشدة بحيث منحت ثروة ضخمة لخادم التقط مدينه . كانت في ذلك الوقت في الثانية والستين وكان زوبوف أصغر منها بأربعين سنة . وقد استأثر طمع شديد بهذا الشاب الذي لم يكن له حظ ما من السكفاية . فام يكيف بانهاز الفرصة ليغنى نفسه وأسرته على حساب روسيا وانما أراد ايضاً ان يكون له سلطان سابقه . كان وقيحاً مع الناس جميعاً حتى مع الغراندوق بولس ومن هنا كان سعيداً جداً حين ارتقى بولس الى العرش فلم يصبه باكثير من النفي . ولكن بولس عفا عنه لسوء حظه

فلما كانت الثورة التي نزعت التاج عن رأس بولس لأربع سنين من هذا الحادث كان بلا تو زوبوف أول من أهان الامبراطور حين صدمه بعلبة ذهبية من علب النشوق . ثم أعاد على خنق الامبراطور بحالة سيفه

وفي أثناء هذا الوقت كان ابن بولس ينتظر في الغرفة المجاورة أبناء الجريمة التي كان أعدها . كذلك ارتقى اكبر قياصرة الروس اسكندر الاول على العرش مضحياً بأبيه كما صاحت كاترين بزوجها وقد كان اسكندر حفيد كاترين وكانت تؤره وتفرد بتوبيته وانفردت كاترين بين الذين اشتراكوا في هاتين الجرائمتين بان ضميرها لم ينجزها ندماً ولا اسفاً . فقد مات اورلوف واسكندر بجنونين بعد بجد ضخم وكانت جراءهما تروعهما في هذا الجنون

اما زوبوف فقد اشتراك في مقتل بولس طامعاً في عطف اسكندر  
وان ينزل منه منزلة بونكين من كارين ولكن لم يظفر بشيء  
اعزل في قصر موحش وأمضى حياة سيدة يروعها خوف الموت  
والفقر فما كان يسمع لفظ الموت الا اعتزل الناس أياماً وأياماً وابى ان يرى  
احداً ما . اشتغل بخله فلما مات وجد في اتفاقه أكثر من عشرين  
مليون روبل





Princeton University Library



32101 086396619

(RCPA)  
DK170  
.M466  
1900

CAP